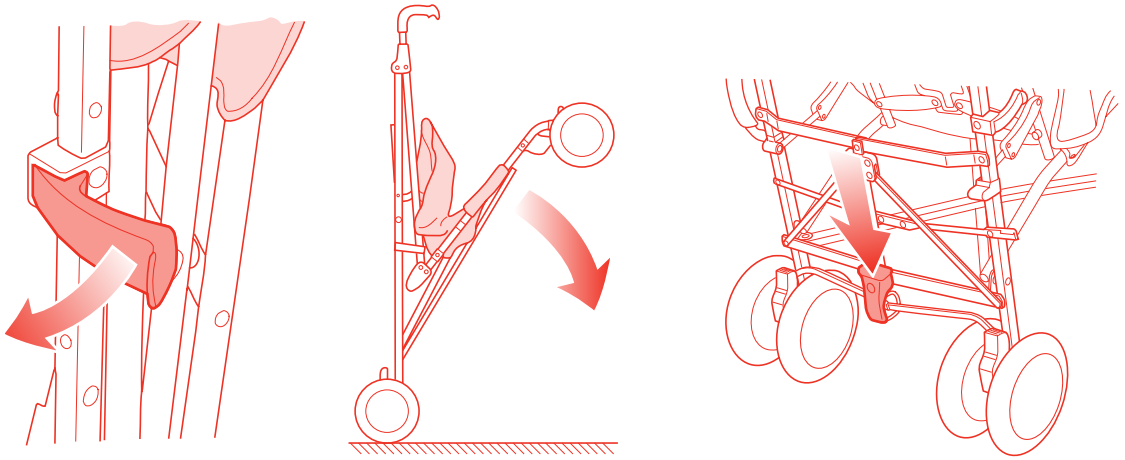
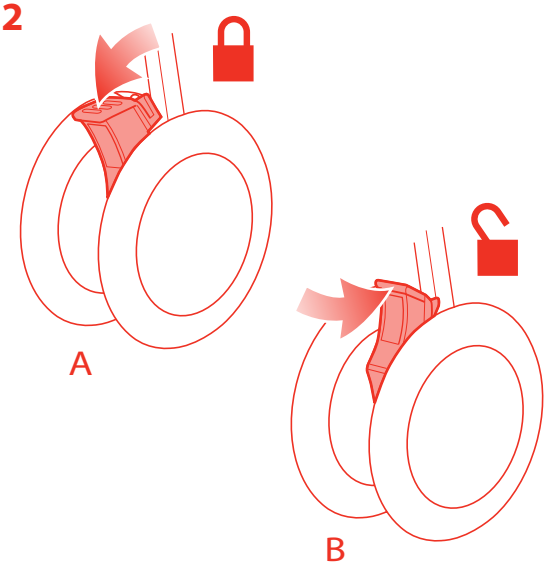
MACLAREN

techno xt

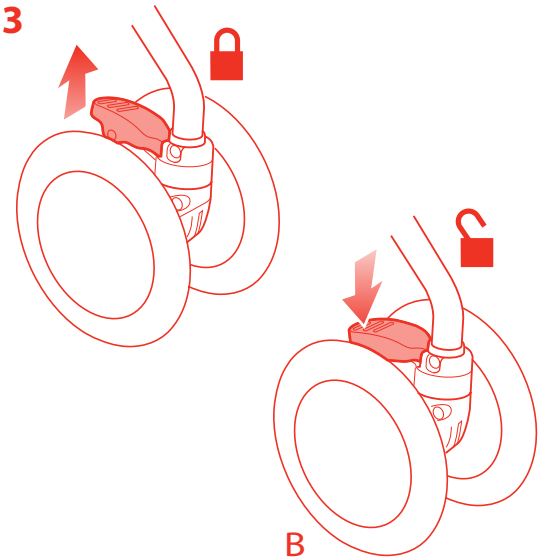
1



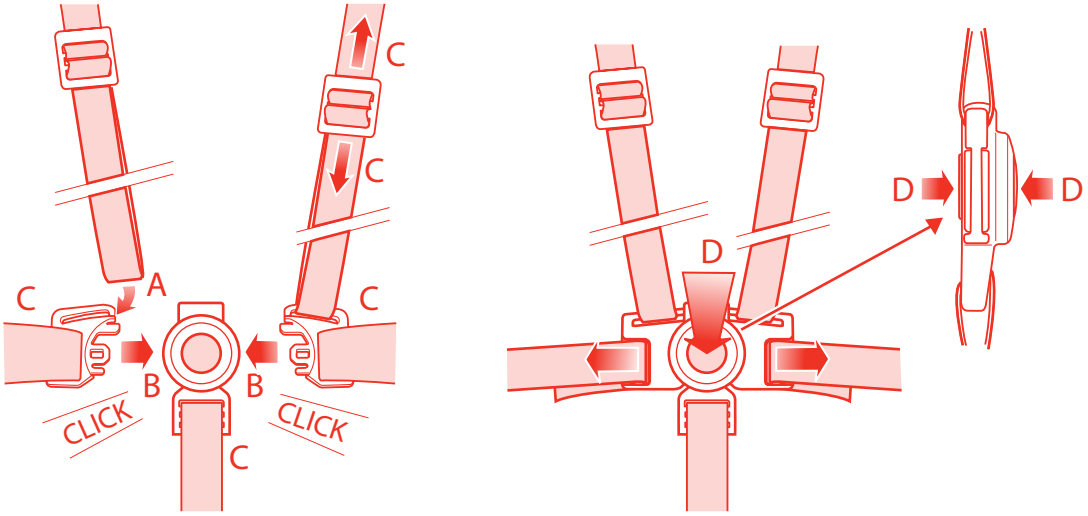
2



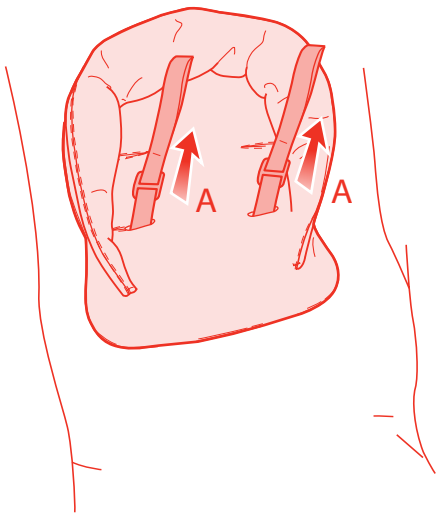
3



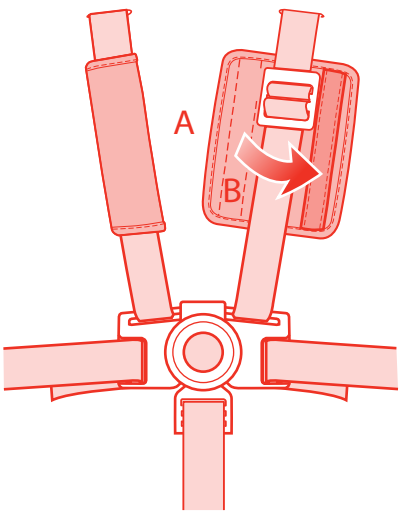
4

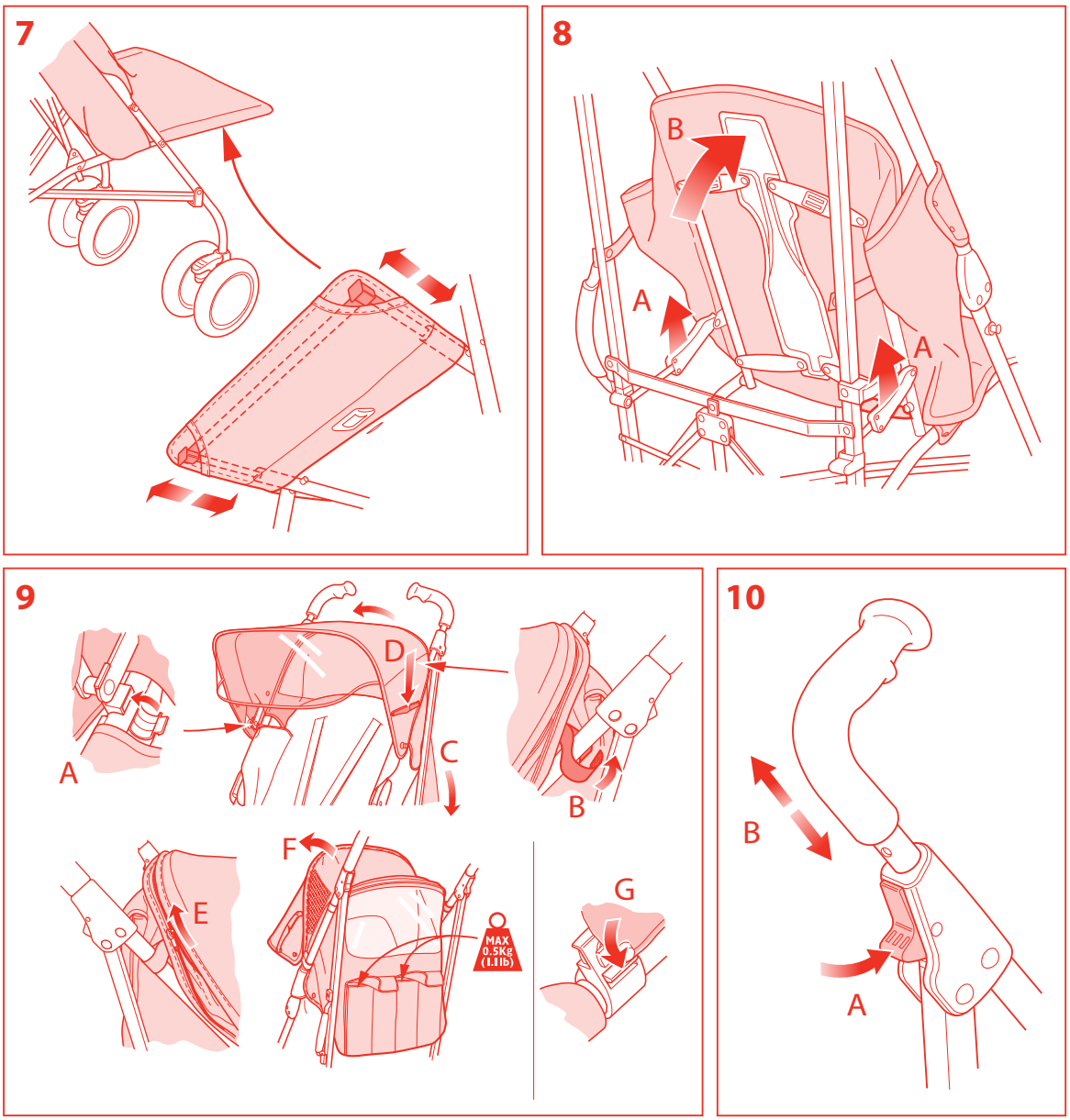


5

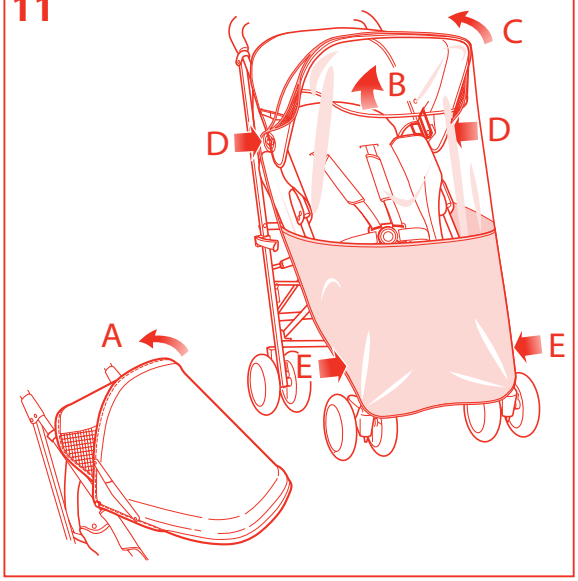


6

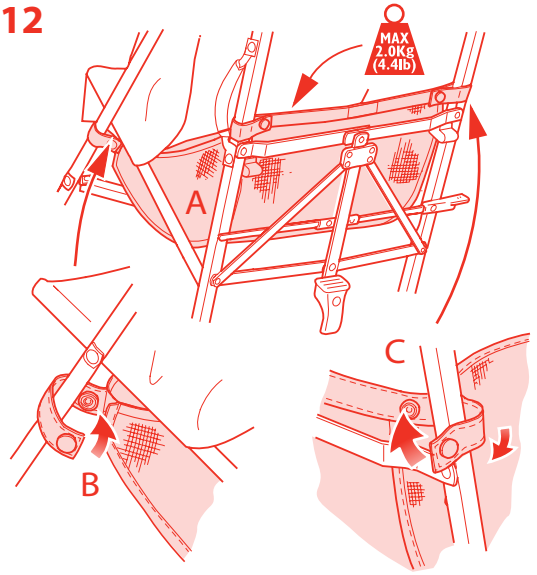



7
8
B
A
A
9
A
D
C
B
E
F
MAX
0.5Kg
(1.1lb)
G
10
B
A

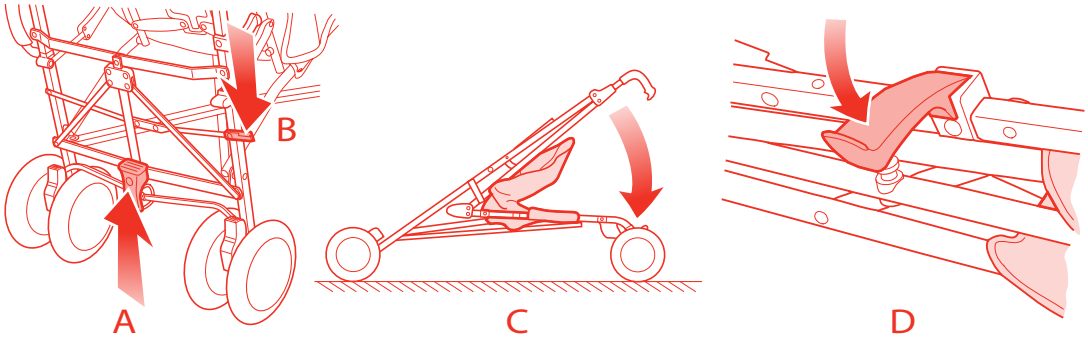
11



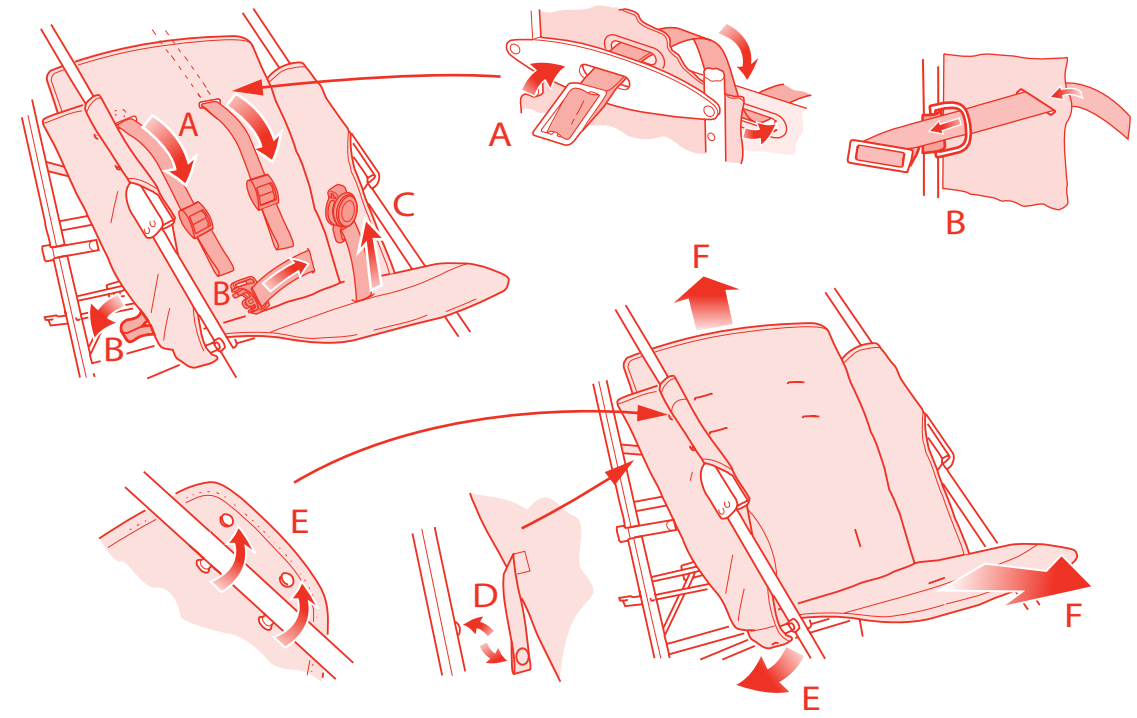
12

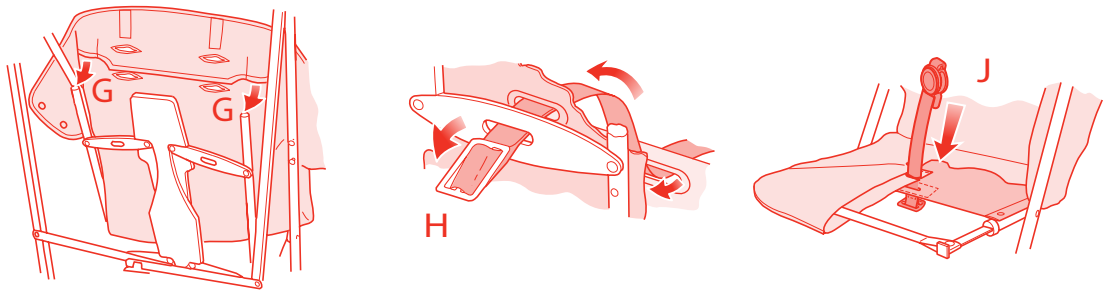


13



14





Maclaren Basic Warranty

All Maclaren Buggys purchased from authorised retailers are automatically covered by the Basic 1 Year Warranty.

Beginning with the 2008 Collection, Maclaren Buggys purchased from authorised retailers can be registered for *Sovereign Lifetime Warranty*™; see adjacent information.

Basic Warranty Benefits
The Basic 1 Year Warranty is honoured by our Authorised Service Centres/Service Agents, upon presentation of proof of purchase from an Authorised Retailer, to the original Purchaser. Please retain your proof of purchase.

How to activate
Coverage is automatic; you do not need to activate the Basic Warranty, however proof of purchase is required for servicing under warranty. If you received the buggy as a gift and do not have proof of purchase, you must register online for the *Sovereign Lifetime Warranty*™, in order to have warranty coverage.

What it covers
The Basic Warranty covers any manufacturing defects in materials and workmanship, for buggies used in normal conditions and in compliance with operating instructions, during the 12 months following purchase.

What it does not cover
Damage caused by normal wear and tear, accident or negligence. Examples include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colours and materials over extended time and use. Please refer to the product's instruction leaflet, for guidance on how to maintain your buggy.

Buggies purchased from an unauthorised Retailer. Repairs carried out by an unauthorised third party. Should a repair be needed please refer to our Authorised Service Centres/Service Agents listing at maclarenbaby.com Maclaren reserves the right to determine if warranty terms and conditions have been met.

Where it applies
The Basic Warranty applies only in the country of purchase. Important Note: This Warranty is given in addition to and does not affect your statutory (legal) rights.

We encourage you to visit your closest Authorised Service Centre/Service Agent. Alternatively, if you are shipping your buggy to an Authorised Service Centre/ Service Agent, free shipping under Basic warranty needs to be authorised by Maclaren Customer Service prior to shipping.

For full and complete details on how to qualify and what conditions you must meet, refer to the Frequently Asked Questions section of our website, **www.maclarenbaby.com/warranty/faqs**
Thank you for choosing Maclaren.
Enjoy your Maclaren Buggy!

THIS WARRANTY IS GIVEN IN ADDITION TO AND DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS

IMPORTANT warranty will be void if defaced or removed from buggy, carton or this instruction leaflet.

THIS WARRANTY IS GIVEN IN ADDITION TO AND DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS

Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty*™

New!
Beginning with the 2008 Collection, Maclaren Buggys purchased from authorised retailers can be registered for lifetime coverage. Register within 45 days of purchase or receipt as a gift for the *Sovereign Lifetime Warranty*™ coverage, offered on a complimentary basis for a limited time only.

It's the best buggy warranty coverage anywhere.

Benefits
- Global coverage: *Sovereign Lifetime Warranty*™ honoured by our Authorised Service Centres/Service Agents everywhere.
- Advance Notice of New Products: receive news in advance of release to the general public.
- Emergency Alerts: you will be contacted immediately in the case of safety alerts.

The Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty*™ reflects our confidence, which we want to pass on to you, our Customer, in the unsurpassed quality of Maclaren's design, engineering, production and quality control.

How to activate
All Maclaren 2008 Collection Buggys purchased at an authorised retailer qualify to be registered for the Lifetime Warranty. They must be registered online, at maclarenbaby.com within 45 days of purchase, or in the case of a gift, within 45 days of receiving the gift, in order to benefit from the Lifetime Warranty. If you should choose not to register your buggy for the *Sovereign Lifetime Warranty*™, it remains automatically covered by the Basic Warranty.

What it covers
The *Sovereign Lifetime Warranty*™ covers any manufacturing defects in materials and workmanship, or buggies used in normal conditions and in compliance with operating instructions.

What it does not cover
- Damage caused by normal wear and tear, accident or negligence. Examples include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colours and materials over extended time and use. Please refer to the product's instruction leaflet for guidance on how to maintain your buggy.
- Buggies purchased from an unauthorised Retailer.
- Repairs carried out by an unauthorised third party. Should a repair be needed please refer it to an Authorised Service Centre/Service Agent. Listings are available by country at **maclarenbaby.com**
- Shipping to and from an Authorised Service Centre/Service Agent. Maclaren reserves the right to determine if warranty terms and conditions have been met.

Who can register
The original Purchaser, or in the case of a gift, the Recipient of the buggy, can register online for the *Sovereign Lifetime Warranty*™, in his or her name.

Where it applies
The *Sovereign Lifetime Warranty*™ is recognised anywhere in the world where there are Maclaren Authorised Service Centres/Service Agents. Whether you're at home or abroad, you can find a list of local Authorised Service Centres/ Agents by checking the local Maclaren website. See links to country websites at our homepage **maclarenbaby.com**

What lifetime means
"Lifetime" is defined as the period of use by the Registrant for her/his children. Lifetime does not include hand-me-downs or secondary purchases of the buggy.

Important Note
The *Sovereign Lifetime Warranty*™ is given in addition to and does not affect your statutory (legal) rights. All Maclaren Buggys purchased from authorised retailers are automatically covered by the Basic 1 Year Warranty.

For full and complete details on how to qualify and what conditions you must meet, refer to the Frequently Asked Questions section of our website, **www.maclarenbaby.com/warranty/faqs**
Thank you for choosing Maclaren. Enjoy your Maclaren Buggy!

IMPORTANT warranty will be void if defaced or removed from buggy, carton or this instruction leaflet.

maclarenbaby.com

IMPORTANT – WARRANTY WILL BE VOID IF INFORMATION DEFACED OR REMOVED FROM BUGGY, CARTON OR THIS INSTRUCTION LEAFLET

PLEASE HELP US SUPPORT THE ENVIRONMENT BY RECYCLING

Maclaren is committed to safeguarding the environment by adhering to the principles of: reduce, reuse and recycle.

Maclaren encourages consumers to recycle their old Maclaren Buggys. Maclaren buggys can be dropped off, or shipped at owner's expense, to any of Maclaren's recycling locations below.

Maclaren EUROPE LIMITED
Station Works, Long Buckby,
Northamptonshire NN6 7PF UK
T +44 (0) 1327 841320
F +44 (0) 1327 841395
info@maclaren.co.uk

Maclaren FRANCE SAS
Paris Nord 2, 209, Rue de la Belle
Etoile, BP 55410 Roissy en France,
95944 Ch de Gaulle Cedex
T +33 (0) 1 48 63 88 81
F +33 (0) 1 48 63 88 35
info@maclarenbaby.com

Maclaren USA INC
Outlet and Service Centre
25 Van Zant Street Unit 13A
Norwalk, CT 06855 USA
T 1 877 442 4622
F 1 877 504 8813
info@maclarenbaby.com

Maclaren USA INC
Authorised Repair Centre
150 Wooster Street,
New York, NY 10012 USA
T 1 212 677 2700
F 1 212 677 6767
info@maclarenbaby.com

The words **MACLAREN** and **TECHNO** and associated logos are trade marks. All rights reserved. © Maclaren 2008

MS07970 TXT.10.08.EU

Contents

2 EN ***Attendant user guide***
Please read this User Guide fully prior to use ensuring reference is made to the numbered diagrams on the final pages.
Retain this User Guide for future reference.

4, 26 FR ***Notice du fabriquant***
Avant l'utilisation, lire attentivement cette notice en ayant soin d'examiner les schémas numérotés des dernières pages.
Conserver cette notice pour consultation future.

6, 27 DE ***Begleithinweis zur Gebrauchsanleitung***
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Verwendung vollständig durch und beziehen Sie die Erläuterungen auf die nummerierten Diagramme auf den letzten Seiten.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

8, 28 ES ***Guía del Usuario***
Sírvase leer totalmente esta Guía del Usuario antes de usar el producto, asegurando que refiere a los dibujos numerados en las páginas finales.
Por favor, retenga esta Guía del Usuario para referir a ella en el futuro.

10 IT ***Guida per l'utente***
Prima dell'uso leggere questa Guida per l'utente, assicurandosi di fare riferimento ai diagrammi numerati riportati nelle ultime pagine.
Conservare questa Guida per l'utente per riferimento futuro.

12 NL ***Let op de gebruiksaanwijzing.***
Lees deze gebruiksaanwijzing in z'n geheel voordat u de draagzak gaat gebruiken en maak daarbij gebruik van de genummerde diagrammen op de laatste pagina's.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing als naslagwerk voor later.

14 SWE ***Användarguide***
Läs hela denna användarguide innan du använder bärselen och var speciellt uppmärksam på de numrerade bilderna på de sista sidorna.
Spara denna användarguide för framtida bruk.

16 DK ***Brugsvejledning***
Læs denne brugsvejledning grundigt inden brug og referer til de nummererede diagrammer på de sidste sider.
Behold denne brugsvejledning til fremtidig brug.

18 PL ***Instrukcja obsługi***
Przed użytkowaniem wózka należy zapoznać się z treścią instrukcji zwracając uwagę na ponumerowane rysunki na ostatnich stronach.
Instrukcję należy zachować.

20 RUS **Руководствоôдляôобслуживающегоôлица**
Пожалуйст, полностьюôпрочитайтеôнастоящее Руководство
пользователяôперед использованиемôизделия, ôобращаяôвниманиенаснабженныеôномерамиôиллюстрации, приведенныеôнаôпоследнихôстраницах.
СохранитеôнастоящееôРуководствопользователяôчтобыôиспользоватьôегоôвкачествеôсправочногоôматериалаôвôбудущем.

22 GK ***Οδηγός χρήσης-επίβλεψης***
Παρακαλείσθε να διαβάσετε όλο τον οδηγό πριν τη χρήση, φροντίζοντας να συμβουλευθείτε και τα αριθμημένα διαγράμματα στις τελευταίες σελίδες.
Ο οδηγός αυτός περιλαμβάνει επίσης την εγγύηση σας.
Παρακαλείσθε να τον φυλάξετε σε ασφαλές μέρος για να τον συμ βουλεύεστε και μελλοντικά.пожалуйста, сохраните его для последующего использования.

24 TR ***Kullanıcı Kullanım Kılavuzu***
Lütfen bu Kullanım Kılavuzunu ürünü kullanmadan önce tamamen ve dikkatli bir şekilde okuyun, son sayfalardaki numaralandırılmış diyagramları dikkate aldığınızdan emin olun.
Kullanım Kılavuzunu gelecekte başvurabileceğiniz bir kaynak olarak saklayın.

31 ***Operation Illustrations***

35 ***Warranty Information***

EN

General Information & Safety

WARNING: AVOID SERIOUS INJURY FROM FALLING OR SLIDING OUT. ALWAYS USE THE SEAT HARNESS. NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED. IMPORTANT: KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE. A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY. THIS VEHICLE IS SUITABLE FOR ONE CHILD. THIS VEHICLE IS INTENDED FOR CHILDREN FROM BIRTH AND UP TO A MAXIMUM WEIGHT OF 15 KG.

- Follow all instructions carefully. Incorrect use will cause damage to stroller.
- Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended.
- **IMPORTANT - It is important for your child's safety that the harness be correctly fitted and adjusted. If not adjusted correctly in accordance with the instructions the stability of the stroller will be impaired.**
- The harness and seat belt are not a substitute for proper adult supervision.
- For extra safety 'D' rings are provided for the attachment of a separate, full harness (to EN13210 or BS6684).
- The child should be clear of moving parts while making adjustments. **IMPORTANT-DANGER: It is important that great care is taken to ensure that children are kept well clear of the stroller when folding or unfolding the product. Finger traps and scissoring actions are unavoidable during these operations.**
- Do not carry additional children, goods or accessories in or on this stroller except as permitted in this leaflet. They may cause the stroller to become unstable.
- **WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.**
- Overloading, incorrect folding and the use of accessories, e.g. child seats, bag hooks, rain covers, buggy boards, etc., other than those approved by Maclaren may damage or break this vehicle.
- Any damage caused by the use of accessories not supplied by Maclaren will not be covered by the terms of our warranty.
- Never leave child in the stroller when ascending or descending stairs or escalators or when travelling on other forms of transport.
- The stroller should always open and fold easily. Do not force it. It may be necessary to re-read the instructions.
- Negotiate curbs and rough ground carefully. Repeated impact will cause damage to the stroller.
- Never allow children to stand on the footrest.
- Do not leave the stroller exposed to heat i.e. by a radiator or in direct sunlight.
- Do not place items on the top of the hood.
- **WARNING: This Stroller is not suitable for running or skating.**

MAINTENANCE AND REPAIR

- This vehicle requires regular maintenance by the user. Regularly check all rivets and connecting devices for tightness and security. Inspect all brakes, wheels and tyres and replace or repair if necessary. Check all safety devices for correct operation, in particular the primary and secondary locks. These should be free to move at all times. Never continue to use a product that is not structurally sound.
- We recommend a service every 12 months.
- If wheels squeak, lubricate sparingly with WD40 Teflon or silicone coating. Do NOT use oil or grease based products, as this will attract dirt, which will clog the movement.
- Only Maclaren replacement parts should be used. It may be unsafe to use parts not supplied by Maclaren.

CLEANING

- Clean frame with a damp cloth and a mild detergent and dry thoroughly. Do not use abrasives.
- If the stroller chassis parts have been exposed to salt water we recommend that they be rinsed down with fresh (tap) water as soon as possible afterwards.
- The hood may be sponged lightly using a damp cloth and a mild detergent.
- The seat cover, head cushion and harness pads may be washed - see care labels for details. Dry thoroughly before reuse.
- Do not fold or store the product while wet and never store in a damp environment as this can cause mildew to form.

Maclaren reserve the right to make design changes to any of their products as part of their continuous development programme.

This product is designed and manufactured to comply with BS7409: 1996 (Safety requirements for wheeled child conveyances) and EN1888: 2003 (Child care articles, wheeled child conveyances, safety requirements and test methods).

EN

Instructions

IMPORTANT:
- **READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.**
- **YOUR CHILDREN'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.**

1 TO OPEN THE STROLLER
A Release storage clip.
B Open out the stroller.
C Using foot, push the footplate down fully to engage the primary lock.
WARNING: *Ensure that all locking devices are engaged before use.*

2 TO OPERATE BRAKES
A TO ENGAGE BRAKES: With foot, pull the brake levers fully back.
B TO RELEASE BRAKES: Push the brake levers fully forward.
WARNING: *Parking device shall be engaged during the loading and unloading of children.*
WARNING: *Ensure parking device is engaged before leaving the buggy unattended.*

3 TO OPERATE FRONT WHEEL SWIVEL LOCKS
A TO LOCK SWIVELS: Lift BOTH swivel locking levers.
B TO UNLOCK SWIVELS: Push down BOTH swivel locking levers.

4 SEAT BELT/SHOULDER HARNESS OPERATION
WARNING: *Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the crotch strap in combination with the waist and shoulder straps.*
TO FIT HARNESS:
A Pull shoulder straps over the childs shoulder then attach to the waist clips by sliding strap loops onto the hooks.
B Insert both waist clips into the clasp, shoulder straps are secured once the clips are fastened.
C Adjust strap lengths by sliding buckles. Belt and harness should be snug. 'D' rings are included for an additional harness, if desired.
TO RELEASE HARNESS:
D Press the button on both the front and back of the clasp simultaneously to release.

5 TO FIT HEAD CUSHION
A Unclip shoulder harness straps from clasp and pass through head cushion holes.

6 TO FIT HARNESS PADS (If Supplied)
A Lay open pad under shoulder harness strap.
B Fold pad over and secure Velcro strips.

7 TO OPERATE THE LEGREST
TO EXTEND THE LEGREST: Feel through seat corner openings. Locate sliders and pull forward. Reverse this process to retract legrest.

8 TO ADJUST SEAT RECLINE
A TO RECLINE SEAT BACK: Lift both hand grips to release seat locks and slide the seat back to desired position. Lower hand grips to engage locks on both sides.
B TO RAISE SEAT BACK: From rear of stroller push seat back to original upright or desired intermediate position.

9 TO ATTACH THE HOOD
CAUTION: *Overloading may cause a hazardous unstable condition to exist. Maximum total capacity of hood pockets - 1.1 lb (0.5 kg).*
A With stroller open clip the hood to the handle tubes just above the retaining blocks.
B Wrap velcro strips around handle tubes.
C Place rear apron behind seat back.
D Extend hood and press down on side hinges to lock open.

TO TILT HOOD:
E Fully unzip back panel.
F Tilt hood forward.
G The hood is removed by firmly pressing down the clip release tabs.

10 TO ADJUST HANDLE LENGTHS
A Press triggers.
B Slide handles until triggers locate in one of 3 positions. Release triggers to lock.

11 TO FIT THE RAIN APRON
A Return hood to non-tilted position before fitting rain apron.
B Ensure visor is folded away beneath the hood.
C Place the apron over the hood front.
D Attach two eyelets (one each side) to the hood clips.
E Attach the two eyelets (one each side) to the front legs.

12 TO FIT THE SHOPPING BAG
CAUTION: *Overloading may cause a hazardous unstable condition to exist. Maximum load 4.4 lb (2 kg) evenly distributed.*
The stroller may be folded with the bag still attached but ***all contents must be removed.*** *Failure to do this could damage stroller and contents of shopping bag.*
A Place bag on the 'X' frame under seat with lowest edge of bag at front.
B Attach front straps to front legs just below seat.
C Attach rear straps to rear legs just above horizontal tie bar.

13 TO FOLD THE STROLLER
Ensure visor is folded away beneath the hood.
Ensure the seat back is in its fullest upright position and the hood(if fitted) is folded back.
Remove contents of shopping bag.
It is recommended that the harness is fastened before folding the stroller.
A Using foot, lift up on footplate to release primary lock.
B Push down on secondary lock lever.
C Grip handles and push forward.
D Compress folded stroller and engage the storage clip.

14 REMOVING AND REFITTING THE SEAT COVER
Remove hood, shoulder pads and head cushion from stroller if fitted.
A Twist shoulder strap end buckles and feed through holes.
B The waist harness back strap is fixed to the chassis behind the seat. To remove, twist the buckles on each end of the harness back strap and unthread from the 'D' rings attached to the chassis.
IMORTANT – It is important that the strap be rethreaded through the 'D' rings after the seat has been refitted. Failure to do so will endanger your child.
C Feed crotch strap buckle through holes.
D Unclip seat cover retaining straps.
E Unfasten seat fabric from handle tubes and seat base.
F Slide fabric from seat back and base.
G When refitting seat fabric, insert seat back support tubes into fabric flap.
H When refitting shoulder straps, choose the fabric holes appropriate to the child's size. Twist the buckles and feed through seat cover, seat back and then through holes in plastic seat back arms.
J When refitting seat fabric to seat base, choose the fabric holes appropriate to the child's size. Loop fabric flap over legrest strap and pass crotch strap buckle through both holes in seat fabric and then hole in seat base.

Information générale et sécurité

AVERTISSEMENTÊ: **IL EST DANGEREUX DE LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.**
VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT. TOUJOURS UTILISER LA CEINTURE ET LE HARNAIS POUR ÉVITER QUE L'ENFANT TOMBE OU GLISSE ET QU'IL SE BLESSE. CE VÉHICULE CONVIENT À UN ENFANT. CE VEHICULE CONVIENT AUX ENFANTS DE LA NAISSANCE JUSQU'A UN MAXIMUM DE 15 KG.

- Suivre soigneusement les instructions de la notice d'emploi. Une utilisation incorrecte de la poussette peut endommager celle-ci.
- **IMPORTANT – Il est important d'attacher et d'ajuster correctement le harnais pour la sécurité de votre enfant. S'il n'est pas ajusté conformément aux instructions, la poussette sera déstabilisée.**
- Le harnais et la ceinture de sécurité ne remplacent pas la surveillance d'un adulte.
- Pour renforcer la sûreté de la poussette, des anneaux en 'D' sont prévus pour fixer un harnais complet séparé (conforme à la norme EN13210 ou BS6684).
- L'enfant doit être tenu éloigné des parties mobiles de la poussette pendant les réglages.
  IMPORTANT - DANGER: il est important de veiller à maintenir l'enfant à une bonne distance de la poussette lors de l'ouverture ou du pliage de celle-ci. Ces opérations comportent inévitablement des mécanismes de cisaillement, entraînant le risque de pincement des doigts.
- Cette poussette est prévue pour transporter un enfant.
- Ne pas transporter d'autres enfants ou d'autres produits et accessoires sur ou à l'intérieur de cette poussette, sauf ceux préconisés par la présente notice. Ils peuvent rendre la poussette instable.
- **ATTENTION: Le fait d'accrocher une charge quelconque aux poignées peut affecter la stabilité de la poussette.**
- La surcharge ou le pliage incorrect de la poussette et l'utilisation d'accessoires tels que siège d'enfant, crochet à sac, capote protège-pluie, etc., autres que ceux approuvés par Maclaren, peuvent gravement endommager celle-ci.
- Les dommages causés par l'utilisation de pièces ou accessoires non fournis par Maclaren ne seront pas couverts par les conditions de notre garantie.
- Ne jamais laisser le ou les enfants dans la poussette en montant ou descendant des escaliers ou escalators, ou pendant vos déplacements avec d'autres formes de transport.
- La poussette doit toujours s'ouvrir et se fermer sans difficulté. Dans le cas contraire, ne pas forcer le mécanisme et consulter le mode d'emploi.
- Aborder les trottoirs et les terrains accidentés avec précaution. Des coups répétés peuvent endommager la poussette.
- Ne jamais laisser les enfants monter sur le repose-pied.
- Ne pas exposer la poussette de manière prolongée à la chaleur, par ex. radiateur ou lumière solaire.
- Ne pas poser d'articles sur le dessus de la capote.
- **AVERTISSEMENT : Cette poussette ne doit pas être utilisée pour courir ou faire du patin à roulettes.**

ENTRETIEN ET REPARATION

- Cette poussette doit être régulièrement entretenue par l'utilisateur. Vérifier périodiquement le serrage et la sécurité de tous les rivets et dispositifs de fixation. Inspecter régulièrement les freins et les roues, et les réparer ou les changer au besoin. Vérifier que tous les systèmes de sécurité fonctionnent correctement, en particulier le système de blocage principal et le système de blocage secondaire. Ceux-ci doivent toujours fonctionner correctement. Ne jamais utiliser un véhicule dont la structure n'est pas en bon état.
- Nous recommandons de soumettre la poussette à une révision complète tous les ans.
- Si les roues se mettent à grincer, les lubrifier avec une légère couche de Teflon ou de silicone. NE PAS utiliser des produits à base d'huile ou de graisse qui, en attirant les saletés, bloquent le mouvement des roues.
- Seules les pièces de rechange Maclaren doivent être utilisées pour la réparation de cette poussette. L'utilisation de pièces de rechange non fournies par Maclaren peut s'avérer dangereuse.

NETTOYAGE

- Nettoyer le châssis avec un chiffon humide et un détergent doux, puis sécher soigneusement la surface. Ne pas utiliser de produits abrasifs.
- Si les pièces du châssis de la poussette ont été exposées à de l'eau salée, nous recommandons de les rincer avec de l'eau du robinet dès que possible.
- La capote se nettoie avec un chiffon humide et un détergent doux. La housse de siège, le couvre-jambes, la doublure de siège et le cale-tête sont lavables; voir les étiquettes d'entretien.
  Faites sécher complètement avant de réutiliser.
- Ne pas plier la poussette lorsqu'elle est mouillée, et ne pas la ranger dans un endroit humide. Cela entraînerait la formation de moisissures.

Maclaren se réserve le droit de modifier la conception de tous ses produits dans le cadre de son programme de développement permanent.

Ce produit est conçu et fabriqué conformément à la Norme Européenne EN1888: 2003.

Notice d'emploi

IMPORTANTÊ:
- **LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'EMPLOI AVANT USAGE ET LA CONSERVER POUR CONSULTATION FUTURE.**
- **SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES CONSIGNES, LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT PEUT ÊTRE COMPROMISE.**

1 OUVERTURE DE LA POUSSETTE
A Dégagez la barrette de blocage.
B Ouvrez la poussette.
C Avec le pied, poussez la pédale à fond vers le bas pour enclencher le dispositif de verrouillage principal.
ATTENTION: *Veillez à ce que tous les dispositifs de verrouillage soient bien enclenchés avant l'utilisation.*

2 FONCTIONNEMENT DES FREINS
A POUR SERRER LES FREINS: avec le pied, poussez les leviers de frein à fond vers l'arrière.
B POUR RELACHER LES FREINS: poussez les leviers de frein à fond vers l'avant.
ATTENTION: *Veillez à ce que tous les freins soient enclenchés quand vous mettez l'enfant dans la poussette ou quand vous l'en sortez.*
AVERTISSEMENT: *avant de laisser la poussette sans surveillance, vérifier que le dispositif de stationnement est engagé.*

3 FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS DE BLOCAGE DU PIVOTEMENT DES ROUES AVANT
A POUR BLOQUER LES ROUES PIVOTANTES: soulevez LES DEUX leviers de blocage.
B POUR DEBLOQUER LES ROUES PIVOTANTES: abaissez LES DEUX leviers de blocage.

4 UTILISATION DU HARNAIS (CEINTURE DE SECURITE & BRETELLES)
AVERTISSEMENT: *Ne jamais boucler le harnais de sécurité sans la sangle d'entrejambes.*
POUR ENDOSSER LE HARNAIS:
A Tirer les sangles d'épaule sur les épaules de l'enfant, pour les attacher ensuite aux fermetures à la ceinture, en glissant les boucles des sangles sur les crochets.
B Insérer les deux pinces à la ceinture dans le fermoir ; les sangles d'épaule sont fixées correctement lors de la fermeture des pinces.
C Ajuster la longueur des sangles de sorte que la ceinture et le harnais soient confortables.
La poussette est munie de boucles en « D » pour l'emploi éventuel d'un harnais supplémentaire.
POUR ENLEVER LE HARNAIS:
D Pour ouvrir le harnais, appuyer simultanément sur les boutons à l'avant et à l'arrière.

5 INSTALLATION DU CALE-TETE
A Détachez les bretelles et passez-les dans les trous de l'appuie-tête.

6 INSTALLATION DES COUSSINETS DU HARNAIS (Se Fornita)
A Placez le coussinet ouvert sous la bretelle.
B Repliez le coussinet et fermez à l'aide des bandes velcro.

7 FONCTIONNEMENT DE L'APPUIE-JAMBES
POUR ALLONGER L'APPUIE-JAMBES: *Placez vos mains sous les angles du siège. Repérez les glissières et tirez vers l'avant.*
Faites l'inverse pour rétracter l'appuie-jambes.

8 REGLAGE DE L'INCLINAISON DU SIEGE
A POUR INCLINER LE DOSSIER : Soulevez les deux poignées pour libérer les blocages du siège et inclinez le dossier dans la position souhaitée. Abaissez les poignées pour enclencher le verrouillage des deux côtés.
B POUR REDRESSER LE DOSSIER DU SIEGE : De l'arrière de la poussette, poussez le dossier en position verticale ou dans la position intermédiaire souhaitée.

9 MISE EN PLACE DE LA CAPOTE
ATTENTION : *Une charge excessive risque de faire basculer la poussette.*
Capacité de charge maximale des poches de la capote - 0,5 kg.
A Lorsque la poussette est dépliée, fixez les clips de la capote aux tubes de la poignée juste au-dessus des éléments de verrouillage.
B Placez les bandes velcro autour des tubes de la poignée.
C Faire passer le rabat arrière derrière le siège.
D Étirez la capote et appuyez sur les charnières latérales pour la bloquer en position ouverte.
POUR INCLINER LA CAPOTE :
E Dézippez entièrement le compartiment arrière.
F Inclinez la capote vers l'avant.
G La capote se détache en appuyant fermement sur les languettes de déblocage des clips.

10 REGLAGE DE LA LONGUEUR DES CANNES
A Appuyez sur les gâchettes.
B Faites coulisser les poignées jusqu'à ce que les gâchettes se bloquent dans une des trois positions. Relâchez les gâchettes pour verrouiller.

11 INSTALLATION DE L'HABILLAGE PLUIE
A Remettez la capote en position normale non-inclinée avant de placer l'habillage pluie.
B Veillez à ce que le rabat soit replié sous la capote.
C Placez l'habillage sur le bord avant de la capote.
D Fixez les deux œillets (de chaque côté) aux pinces de la capote.
E Fixez les deux œillets (un de chaque côté) aux pieds avant.

12 INSTALLATION DU SAC A PROVISIONS
ATTENTION: *toute surcharge peut rendre la poussette instable et s'avérer dangereuse.*
Capacité maximale de 2 kg à répartir uniformément.
Veillez à ce que le rabat soit replié sous la capote. *Il est possible de replier la poussette avec le sac à provisions en place si ce dernier est vide; si le sac est rempli, la poussette et le contenu du sac à provisions risquent d'être endommagés.*
A Placez le sac sur le cadre en X sous le siège, le bord inférieur du sac sur le devant.
B Attachez les sangles avant aux pieds avant, juste sous le siège.
C Attachez les sangles arrières aux pieds arrières, juste au-dessus de la barre de fixation horizontale.

13 LIAGE DE LA POUSSETTE
Veillez à ce que le rabat soit replié sous la capote.
Veillez à ce que le dossier soit en position verticale et à ce que la capote (le cas échéant) soit repliée vers l'arrière. Videz le sac à provisions.
Il est recommandé d'attacher le harnais avant de plier la poussette.
A Avec le pied, soulevez la pédale pour débloquer le dispositif de verrouillage principal.
B Abaissez le levier de verrouillage secondaire.
C Saisissez les poignées et poussez-les vers l'avant.
D Appuyez sur la poussette repliée et enclenchez la barrette de blocage.

14 ETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIEGE
Enlevez la capote, les coussinets de bretelles et le cale-tête de la poussette le cas échéant.
A Tournez les boucles des bretelles de façon à pouvoir les passer dans les trous.
B La sangle arrière du harnais abdominal est fixée au châssis derrière le siège. Pour l'enlever, tordez les boucles à chaque extrémité de la sangle arrière du harnais et désenfilez-la par les anneaux en 'D' fixés au châssis.
IMPORTANT – Il est important de réenfiler la sangle par les anneaux en 'D' après avoir réinstallé le siège, sinon vous mettez la vie de votre enfant en danger.
C Faites passer la boucle de la sangle d'entrejambe dans les trous.
D Détachez les sangles de retenue de la housse de siège.
E Détachez l'étoffe du siège des tubes de cannes et de l'assise du siège.
F Faites glisser l'étoffe du dossier et de l'assise du siège.
G Pour remettre l'étoffe en place sur le siège, glissez les tubes de soutien du dossier dans le rabat de l'étoffe.
H Lorsque vous réinstallez les bretelles, choisissez les trous adaptés à la taille de l'enfant. Tournez les boucles de façon à les faire passer à travers la housse du siège, le dossier, puis les trous des bras du dossier en plastique.
J Lorsque vous réinstallez la housse du siège, choisissez les trous adaptés à la taille de l'enfant. Faites passer le rabat d'étoffe par-dessus la sangle de l'appuie-jambes et faites passer la boucle de la sangle d'entrejambe dans les deux trous de la housse puis dans le trou de l'assise du siège.

Allgemeine Informationen und Sicherheit

WARNHINWEIS: **ES KANN GEFÄHRLICH SEIN, KINDER UNBEAUFSICHTIGT ZU LASSEN. DIE SICHERHEIT DES KINDES UNTERLIEGT IHRER VERANTWORTUNG. VERWENDEN SIE IMMER DIE SITZGURTE UND DAS GESCHIRR, DA EIN HERAUSFALLEN ODER -GLEITEN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN KANN. DER KINDERWAGEN EIGNET SICH FÜR DIE BEFÖRDERUNG VON EINEM KIND. DIESES FAHRZEUG EIGNET SICH FÜR KINDER AB GEBURT BIS ZU EINEM GEWICHT VON MAX. 15 KG.**

- Alle Anleitungsschritte bitte aufmerksam befolgen. Durch falsche Benutzung kann der Buggy beschädigt werden.
- **WICHTIG – Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es wichtig, dass das Geschirr korrekt angebracht und eingestellt ist. Eine falsche Einstellung durch Nichtbeachtung der Anleitung kann die Stabilität des Buggys beeinträchtigen.**
- Das Geschirr und der Sitzgurt sind kein Ersatz für Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen.
- Zusätzliche „D"-Ringe zur wahlweisen Anbringung eines separaten, vollen Geschirrs (nach EN13210 oder BS6684) sind vorhanden.
- Das Kind sollte beim Vornehmen der Einstellungen mit den beweglichen Teilen nicht in Berührung kommen.
  ACHTUNG – GEFAHR: Es ist unbedingt darauf zu achten, dass das Kind vom Buggy fern gehalten wird, wenn er auseinander und zusammengeklappt wird.
  Bei diesem Vorgang besteht die Gefahr, sich die Finger zu klemmen oder sich durch die Scherenwirkung zu verletzen.
- Dieser Kinderwagen eignet sich für die Beförderung eines Kindes.
- Soweit nicht anders in dieser Anleitung angegeben, sollten mit diesem Buggy keine zusätzlichen Kinder oder Gegenstände befördert bzw. sollte kein zusätzliches Zubehör verwendet werden. Durch zusätzliche Last kann der Buggy kopflastig werden.
- **WARNHINWEIS: Jegliches, an den Handgriffen befestigtes Gewicht beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens.**
- Durch Überladen, falsches Zusammenklappen und die Verwendung von Zubehör (z.B. Kindersitze, Taschenhaken, Regenverdecke, Buggy-Trittbretter usw.), das nicht von Maclaren empfohlen wird, kann der Buggy beschädigt werden oder kaputtgehen.
- Schäden, die durch Zubehör entstehen, das nicht von Maclaren geliefert wurde, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Lassen Sie das Kind bzw. die Kinder niemals im Kinderwagen, wenn Sie Treppen hinauf- oder hinuntersteigen bzw. einen Aufzug oder andere Transportmittel verwenden.
- Der Buggy sollte immer leicht auseinander und zusammenzuklappen sein. Bitte niemals Gewalt anwenden. Gegebenenfalls die Anleitung noch mal lesen.
- Bei Bordkanten und unebenem Gelände vorsichtig sein. Wiederholtes Aufprallen führt zu Schäden am Buggy.
- Kindern niemals erlauben, auf der Fußstütze zu stehen.
- Den Buggy niemals der Hitze von beispielsweise Heizkörpern oder dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Bitte keine Gegenstände auf das Verdeck legen.
- **WARNHINWEIS: Der Buggy eignet sich nicht zum Joggen oder Roll-/Schlittschuhlaufen.**

WARTUNG UND REPARATUREN

- Dieser Buggy sollte vom Benutzer regelmäßig gewartet werden. Regelmäßig alle Nieten und Befestigungen auf Festigkeit und Sicherheit überprüfen. Bremsen, Räder und Reifen regelmäßig prüfen und - sofern notwendig - auswechseln oder reparieren. Prüfen Sie, ob alle Sicherheitsmerkmale richtig funktionieren, insbesondere die Hauptverrastung und die zweite Verrastung. Diese sollten sich immer ungehindert bewegen können. Niemals einen Buggy weiterbenutzen, der von der Struktur her nicht einwandfrei ist.
- Wir empfehlen, den Buggy alle 12 Monate zu warten.
- Sollten die Räder quietschen, sind diese mit Teflon oder Silikonbeschichtung sparsam zu schmieren. Auf keinen Fall öl- oder fettbasierte Mittel verwenden, denn hierdurch wird Schmutz angezogen, der den Bewegungsmechanismus verstopft.
- Immer nur Ersatzteile von Maclaren verwenden. Ersatzteile, die nicht von Maclaren geliefert werden, können ein Sicherheitsrisiko darstellen.

REINIGUNG

- Das Gestell mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel säubern und gründlich trockenwischen. Kein Scheuermittel verwenden.
- Falls Teile des Buggy-Fahrgestells Salzwasser ausgesetzt waren, wird empfohlen, diese möglichst bald mit Leitungswasser abzuwaschen.
- Das Verdeck kann mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel leicht abgewischt werden. Sitzbezug, Kopfpolster und Schulterpolster sind waschbar – beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Etikett. Vor erneuter Benutzung gut trocknen lassen.
- Den Buggy nicht zusammenklappen oder lagern, solange er noch nass ist. Bitte nicht an einem feuchten Ort lagern, denn sonst kann sich Schimmelpilz bilden.

Maclaren behält sich das Recht vor, im Rahmen des fortlaufenden Programms zur Produktverbesserung Designänderungen an den Produkten vorzunehmen.

Dieses Produkt wurde gemäß dem europäischen Standard BS EN1888:2003 (Kinderartikel – Beförderungsmittel für Kinder auf Rädern – Sicherheitsanforderungen und Testmethoden) entwickelt und hergestellt.

Gebrauchshinweise

WICHTIGER HINWEIS:

- **LESEN SIE DIESE HINWEISE VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**
- **DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KANN BEEINTRÄCHTIGT WERDEN, WENN SIE DIESE HINWEISE NICHT BEACHTEN.**

1 AUSEINANDERKLAPPEN DES BUGGYS
A Öffnen Sie den Verschluss.
B Ziehen Sie den Buggy auseinander.
C Treten Sie die Fußplatte ganz nach unten, um die Hauptverriegelung zu aktivieren.
WARNHINWEIS: *Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Buggys immer, dass alle Verriegelungen ordnungsgemäß eingerastet sind.*

2 BEDIENEN DER BREMSEN
A ANZIEHEN DER BREMSEN: Ziehen Sie die Bremshebel mit dem Fuß ganz zurück.
B LÖSEN DER BREMSEN: Drücken Sie die Bremshebel ganz nach vorne.
ACHTUNG: *Die Feststellbremse muss eingerückt sein, während das Kind in den Buggy gesetzt oder aus dem Buggy gehoben wird.*
ACHTUNG: *Lassen Sie den Buggy nie unbeaufsichtigt, ohne zuvor die Feststellbremse einzurücken.*

3 FESTSTELLEN DER SCHWENKBAREN VORDERRÄDER
A FESTSTELLEN DER RÄDER: Heben Sie BEIDE Drehsicherungshebel an.
B FREIGEBEN DER RÄDER: Drücken Sie BEIDE Drehsicherungshebel nach unten.

4 SCHLIESSEN UND ÖFFNEN DER SICHERHEITSGURTE
ACHTUNG: *Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Hüftgurt und den Schultergurten.*
SCHLIESSEN DER SICHERHEITSGURTE:
A Führen Sie die Schultergurte nach vorne über die Schultern des Kindes und befestigen Sie sie an den Beckengurt-Verschlussclips, indem Sie die Gurtschlaufen über die Haken ziehen.
B Rasten Sie die beiden Verschlussclips in das Gurtschloss ein. Damit sind die Schultergurte geschlossen.
C Passen Sie die Gurtlänge an. Schultergurte, Beckengurt und Schrittgurt sollten gut anliegen, ohne zu drücken.
An den D-Ringen kann bei Bedarf ein zusätzlicher Sicherheitsgurt. befestigt werden.
ÖFFNEN DER SICHERHEITSGURTE:
D Drücken Sie zum Öffnen der Sicherheitsgurte gleichzeitig die beiden Knöpfe vorne und hinten am Gurtschloss.

5 ANBRINGEN DES KOPFPOLSTERS
A Lösen Sie die Schulterriemen und ziehen Sie sie durch die Öffnungen im Kopfpolster.

6 ANBRINGEN DER GURTPOLSTER (Falls Mitgeliefert)
A Legen Sie das Polster offen unter den Schultergurt.
B Falten Sie das Polster und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss.

7 VERSTELLEN DER BEINSTÜTZE
VERLÄNGERN DER BEINSTÜTZE: Finger in die Öffnungen in den Ecken des Sitzes schieben. Die Streben ertasten und nach vorne ziehen.
Um die Beinauflage hinterzuklappen, die Streben nach hinten schieben.

8 VERSTELLEN DER RÜCKENLEHNE
A ZURÜCKKLAPPEN DER RÜCKENLEHNE: Heben Sie die beiden Handgriffe zum Lösen der Sitzverriegelung. Bringen Sie die Rückenlehne in die gewünschte Position und drücken Sie die Handgriffe dann wieder nach unten, um die beidseitige Verriegelung zu aktivieren.
B HOCHKLAPPEN DER RÜCKENLEHNE: Drücken Sie die Rückenlehne von der Rückseite des Buggys aus in die ursprüngliche, aufrechte Stellung bzw. die gewünschte Neigungsposition.

9 ANBRINGEN DES VERDECKS
VORSICHT: *Durch Überladen kann der Buggy umkippen. Höchstlast der Verdecktaschen: 0,5 kg.*
A Befestigen Sie das Verdeck bei aufgeklapptem Buggy etwas oberhalb der Befestigungsblöcke an den Handgriffen.
B Legen Sie die Klettstreifen um die Handgriffe.
C Das Rückenteil sollte sich hinter dem Sitzrücken befinden.
D Falten Sie das Verdeck auf und drücken Sie die Scharniere auf beiden Seiten des Verdecks nach unten, um es in der geöffneten Position zu verriegeln.
KIPPEN DES VERDECKS:
E Reißverschluss entlang der Rückseite ganz öffnen.
F Verdeck nach vorne kippen.
G Zum Entfernen des Verdecks lösen Sie die Clipverschlüsse, indem Sie sie fest nach unten drücken.

10 VERSTELLEN DER GRIFFHÖHE
A Betätigen Sie die Lösehebel und halten Sie sie gedrückt.
B Verstellen Sie die Griffe bis sich die Lösehebel in der gewünschten der verfügbaren Positionen befinden. Lassen Sie die Hebel los, um die Griffe in dieser Stellung zu fixieren.

11 ANBRINGEN DES REGENSCHUTZES
A Vor Anbringen des Regenschutzes das Verdeck wieder in die normale, nicht gekippte Stellung bringen.
B Vergewissern Sie sich, dass der Blendschutz unter das Verdeck zurückgefaltet ist.
C Positionieren Sie den Regenschutz an der Vorderseite des Verdecks.
D Befestigen Sie ihn beiderseits mit je einer Öse an den entsprechenden Klammern am Verdeck.
E Befestigen Sie ihn mit je einer Öse an den beiden Vorderstangen des Gestells.

12 BEFESTIGEN DER EINKAUFSTASCHE
WARNHINWEIS: *Überladen der Einkaufstasche kann zu folgenschwerer Instabilität führen. Zulässig sind maximal 2 kg, wobei die Ladung gleichmäßig verteilt sein muss.*
Der Buggy kann samt der Einkaufstasche zusammengeklappt werden, vorausgesetzt die Tasche ist leer.
Andernfalls kann dies zu Schäden am Buggy und am Inhalt der Einkaufstasche führen.
A Schieben Sie die Tasche auf den „X"-Rahmen unter dem Sitz, und zwar mit der niedrigsten Kante nach vorne.
B Befestigen Sie die Taschenriemen vorne unmittelbar unter dem Sitz an den Vorderstangen.
C Befestigen Sie die Taschenriemen hinten unmittelbar über der Querstrebe an den Hinterstangen.

13 ZUSAMMENKLAPPEN DES BUGGYS
Vergewissern Sie sich, dass der Blendschutz unter das Verdeck zurückgefaltet ist. Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne ganz hochgestellt und das Verdeck (falls angebracht) ganz zurückgeklappt ist. Stellen Sie sicher, dass die Einkaufstasche leer ist. Es wird empfohlen, vor dem Zusammenklappen, die Sicherheitsgurte zu schließen.
A Heben Sie mit dem Fuß die Fußplatte an, um die Hauptverriegelung zu lösen.
B Drücken Sie den Hebel der Zusatzverriegelung nach unten.
C Drücken Sie die Griffe nach vorne.
D Drücken Sie den Buggy ganz zusammen und schnappen Sie den Verschluss zu.

14 ABNEHMEN UND WIEDERANBRINGEN DES SITZBEZUGES
Nehmen Sie das Verdeck ab, falls angebracht.
A Drehen Sie die Schultergurte und Schnallen und führen Sie sie durch die Öffnungen nach vorne.
B Der hintere Riemen des Beckengurts wird hinter dem Sitz am Gestell befestigt. Zum Entfernen des Sitzes die Schnallen an den beiden Enden des hinteren Gurtriemens drehen und aus den "D"-Ringen am Gestell herausziehen.
WICHTIG – Nachdem der Sitz wieder angebracht worden ist, muss der Riemen wieder durch die "D"-Ringe gezogen werden, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten.
C Führen Sie die Schrittgurtschnalle durch die Öffnungen.
D Lösen Sie die Befestigungsriemen des Sitzbezuges.
E Lösen Sie den Sitzbezug von den Handgriffen und der Sitzeinlage.
F Ziehen Sie den Bezug von der Rückenlehne und der Sitzeinlage ab.
G Stülpen Sie beim Wiederanbringen des Sitzbezuges die Abnäher oben im Bezug über die Rückenlehnenstützen.
H Wählen Sie beim Wiederanbringen der Schultergurte die Gurtöffnungen in der Schulterhöhe des Kindes. Drehen Sie dann die Schnallen und führen Sie die Schultergurte durch die entsprechenden Öffnungen im Sitzbezug, in der Rückenlehne und in den Kunststoffstreben an der Rückenlehne.
J Schlagen Sie den Stoff beim Wiederanbringen des Sitzbezuges auf der Sitzeinlage über den Fußstützenriemen und schieben Sie die Schrittgurtschnalle je nach Größe des Kindes durch die passende Öffnung im Sitzbezug und in der Sitzeinlage.

ES

Información Generaly Seguridad

ADVERTENCIA: **PUEDE SER PELIGROSO DEJAR A SU NIÑO SOLO. LA SEGURIDAD DE SUS HIJOS ES SU RESPONSABILIDAD.**
USE SIEMPRE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD Y LAS CORREAS PARA EVITAR HERIDAS SERIAS AL CAERSE O RESBALARSE EL NIÑO.
ESTE VEHÍCULO SIRVE PARA UN NIÑO SOLAMENTE.
ESTE VEHÍCULO ESTÁ DISEÑADO PARA NIÑOS DESDE CUANDO NACEN HASTA UN PESO MÁXIMO DE 15 KG.

- Siga todas las instrucciones atentamente. Un uso incorrecto dañará el cochecito para bebé.
- **IMPORTANTE — Es importante para la seguridad de su niño que el arnés sea instalado y ajustado correctamente. Si no ha sido ajustado correctamente de acuerdo con las instrucciones, afectará la estabilidad de la sillita.**
- El arnés y el cinturón del asiento no constituyen un sustituto para la supervisión debida por un mayor.
- Para mayor seguridad, se proporcionan anillos en 'D' para poder fijar un arnés separado completo (de acuerdo con la norma EN13210 o BS6684).
- Los niños deberían estar alejados de las piezas móviles mientras se estén haciendo ajustes.
  IMPORTANTE – PELIGRO: Es importante que se tenga mucho cuidado para asegurarse de que los niños se mantienen alejados del cochecito para bebé al plegar o desplegar el producto. Atraparse los dedos y cortarse son acciones inevitables durante estas operaciones.
- Esta sillita está diseñada para el transporte de un niño.
- No lleve más de un niño, cosas ni accesorios encima ni dentro de esta sillita salvo si está permitido en este folleto. Pueden hacer que el cochecito para bebé sea inestable.
- **PRECAUCIÓN: La estabilidad de la sillita se ve afectada al colocar peso en las manillas.**
- La sobrecarga, el plegado incorrecto y el uso de accesorios, por ejemplo asientos para niños, ganchos para bolsas, cubiertas para la lluvia, tablas para cochecitos para bebé, etc., que no sean los autorizados por Maclaren pueden dañar o romper este vehículo.
- Nunca deje a su niño en la sillita al subir o bajar escaleras o escaleras mec·nicas o al viajar en otros medios de transporte.
- Nunca deje al niño en el cochecito para bebé al subir o bajar por escaleras o escaleras mecánicas.
- El cochecito para bebé debería siempre abrirse y plegarse fácilmente. No lo fuerce. Puede ser necesario volver a leer las instrucciones.
- Vaya por las curvas y por las superficies irregulares con cuidado. Repetidos impactos dañarán el cochecito para bebé.
- Nunca permita que los niños estén de pie sobre el reposapiés.
- No deje el cochecito para bebé expuesto al calor, por ejemplo al lado de un radiador o a la luz directa del sol.
- No coloque cosas encima de la visera.
- **ADVERTENCIA: Esta sillita no es adecuada para correr ni patinar.**

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- Este vehículo precisa un mantenimiento rutinario por parte del usuario. Compruebe regularmente que todos los remaches y dispositivos de conexión estén bien apretados y seguros. Inspeccione todos los frenos, ruedas y neum·ticos y c·mbielos o repárelos si es necesario. Compruebe que todos los dispositivos de seguridad funcionen correctamente, en particular los bloqueos principal y secundario. Éstos deberían tener libertad de movimiento en todo momento. No seguir utilizando un producto que no sea estructuralmente sólido.a
- Recomendamos una revisión cada 12 meses.
- Si las ruedas chirrían, lubríquelas con moderación con una capa de silicona o Teflon. NO utilice productos basados en aceite o grasa, dado que éstos atraer·n la suciedad, que dificultará el movimiento.
- Solamente deberían utilizarse piezas de repuesto de Maclaren. Puede no ser seguro utilizar piezas no suministradas por Maclaren.

LIMPIEZA

- Limpie la estructura con un paño húmedo y un detergente suave y séquela bien. No use productos abrasivos.
- Si partes de la sillita hayan sido expuestas a agua salada, recomendamos enjuagarlas con agua fresca de llave con la brevedad posible.
- La capota se puede limpiar ligeramente usando un trapo humedecido y un detergente suave. Se pueden lacar la cubierta del asiento, la almohada de cabeza y las almohadillas del arnés – véase la etiquete para detalles. Secarlos bien antes de usarlos.
- No pliegue ni almacene el producto mientras esté húmedo y no lo guarde nunca en un entorno húmedo dado que esto puede hacer que se forme moho.

Maclaren se reserva el derecho a realizar cambios de diseño en cualquiera de sus productos como parte de su programa de desarrollo continuo.

Este producto está diseñado y fabricado según el Estándar Europeo BS EN 1888:2003 (artículos sobre el cuidado de niños – Transporte de niños sobre ruedas – Requisitos de seguridad y métodos de prueba).

ES

Instrucciones

IMPORTANTE:
- **LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL VEHÍCULO Y RETÉNGALAS PARA CONSULTAS FUTURAS.**
- **LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PODRÍA SER AFECTADA SI NO CONFORMA CON ESTAS INSTRUCCIONES.**

1 PARA ABRIR LA SILLITA DE RUEDAS
A Soltar el clip de almacenamiento.
B Despliegue la sillita.
C Usando el pie, empujar la placa pedal totalmente hacia abajo hasta enganchar el bloqueo primario.
ADVERTENCIA: *Asegure que todos los dispositivos de bloqueo están firmemente bloqueados.*

2 PARA ACCIONAR LOS FRENOS
A PARA PONER LOS FRENOS: Con el pie, tirar las palancas de los frenos totalmente para atrás.
B PARA SOLTAR LOS FRENOS: Empujar las palancas de los frenos totalmente para adelante.
ADVERTENCIA: *El dispositivo de aparcamiento debe estar activado cuando se cargan o descargan niños*
ADVERTENCIA: *Asegurar que el dispositivo de estacionamiento está activado si va a dejar desatendido al carrito.*

3 PARA OPERAR LOS BLOQUEOS DE LAS RUEDAS GIRATORIAS DELANTERAS
A PARA BLOQUEAR EL EFECTO GIRATORIO: Levantar AMBAS palancas de bloqueo del efecto giratorio.
B PARA DESBLOQUEAR EL EFECTO GIRATORIO: Empujar hacia abajo AMBAS palancas de bloqueo del efecto giratorio.

4 USO DEL ARNÉS DE CINTURÓN / CORREAS DEL HOMBRO
ADVERTENCIA: *Use siempre la correa de la entrepierna junto con el cinturón de seguridad y las correas de los hombros.*
PARA INSTALAR EL ARNÉS:
A Extender las correas de hombro sobre los hombros del niño y conectarlas a los conectores de cintura pasando los lazos de la correa sobre los ganchos.
B Insertar ambos clips de cintura en el conector, fijando luego las correas de hombro una vez sujetados los clips.
C Ajustar las correas a la longitud correcta. El cinturón y el arnés deberán quedar bien ajustados.
Se incluyen anillas en forma de "D" para un arnés adicional, si se desea.
PARA LIBERAR EL ARNÉS:
D Pulsar simultáneamente el botón delante y detrás del conector.

5 PARA INSTALAR LA ALMOHADA DE CABEZA
A Soltar el arnés de las correas del hombro de la hebilla y pasarlas por los agujeros de la almohada de cabeza.

6 PARA INSTALAR LAS ALMOHADILLAS DEL ARNÉS (Si Se Hubieran Suministrado)
A Colocar la almohadilla abierta sobre la correa del arnés del hombro.
B Doblar la almohadilla y unir las tiras de Velcro correspondientes por detrás.

7 PARA USAR EL REPOSAPIERNAS
PARA EXTENDER EL REPOSAPIERNAS: Sentir por las aberturas de las esquinas de los asientos. Cuando detecta las correderas, tirarlas hacia adelante.
Para retraer el reposapiernas, invertir el proceso.

8 AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DEL ASIENTO:
A PARA RECLINAR EL RESPALDO: Levantar ambos manillares para liberar los bloqueos del asiento y deslice el asiento hacia atrás a la posición deseada. Bajar los manillares para aplicar los bloqueos a ambos lados.
B PARA LEVANTAR EL RESPALDO: Desde atrás de la sillita, empujar el respaldo a la posición vertical original o a la posición intermedia que se desea.

9 CÓMO PONER LA CAPOTA
ADVERTENCIA: *La sobrecarga puede crear una condición peligrosa. Capacidad de carga máxima de los bolsillos de la capota: 0,5 kg.*
A Con la sillita abierta, fijar la capota a los tubos de los manillares justo encima de los bloques de retención.
B Colocar las tiras de Velcro alrededor de los tubos de los manillares.
C Coloque la pestaña posterior de la capota detrás del respaldo del asiento.
D Extender la capota y apretar hacia abajo sobre las bisagras laterales para que permanezcan abiertas.
PARA INCLINAR LA CAPOTA
E Abrir totalmente la cremallera del panel trasero.
F Inclinar la capota hacia adelante.
G Se quita la capota apretando firmemente hacia abajo sobre las orejetas liberadoras.

10 COMO AJUSTAR LA LONGITUD DE LOS MANILLARES:
A Apretar los gatillos.
B Deslizar los manillares hasta que los gatillos están situados sobre una de las tres posiciones. Para trabar las manillares, soltar los gatillos.

11 PARA COLOCAR LA CUBIERTA DE PROTECCIÓN CONTRA LA LLUVIA
A Antes de instalar la cubierta contra la lluvia, volver la capota a su posición normal no inclinada.
B Asegurar que la visera está doblada debajo de la capota.
C Colocar la cubierta de protección encima de la parte delantera de la capota.
D Conectar los dos ojales (uno en cada lado) a los clips de la capota.
E Conectar los dos ojales (uno en cada lado) a las patas delanteras.

12 INSTALACIÓN DE LA BOLSA DE COMPRA
ADVERTENCIA: *La sobrecarga de la bolsa de la compra puede crear una condición de inestabilidad peligrosa.* ***Capacidad de carga máxima: 2 kg.***
ADVERTENCIA. Se puede plegar la sillita con la bolsa todavía instalada, pero es imprescindible primero sacar todo el contenido de la bolsa de compra. *Si no se vacía, podría dañar la sillita y estropear el contenido de la bolsa.*
A Colocar la bolsa sobre la estructura en 'X' debajo del asiento con el borde más bajo de la bolsa hacia adelante.
B Conectar las correas delanteras a las patas delanteras justo debajo del asiento.
C Conectar las correas traseras a las patas traseras justo encima de la barra ligante.

13 PARA PLEGAR LA SILLITA
Plegar, en su caso, la visera debajo de la capota.
Asegurar que el respaldo del asiento está totalmente vertical y que la capota (en su caso) está plegada hacia atrás.
Sacar todo el contenido de la bolsa de compra antes de plegar la sillita. Se recomienda que el arnés esté conectado antes de plegar la sillita.
A Con el pie, levantar la placa del pedal para liberar el bloqueo primario.
B Empujar hacia abajo sobre la palanca de bloqueo secundario.
C Agarrar a los manillares y empuje hacia adelante.
D Comprimir la sillita plegada y enganchar el clip de almacenamiento.

14 EXTRACCIÓN Y REINSTALACIÓN DE LA CUBIERTA DEL ASIENTO
Retirar de la sillita, en su caso, la capota, almohadillas del hombro y almohada de cabeza.
A Girar la correa del hombro y su hebilla, y pasarla por los agujeros.
B La correa trasera del arnés de cintura está fijada al armazón detrás del asiento. Para quitarla, girar las hebillas a cada extremo de la correa trasera y sacarlas de los anillos en forma de D conectados al armazón.
IMPORTANTE: Es importante pasar la correa nuevamente por los anillos en forma de D después de reinstalar el asiento. No hacerlo podría poner en peligro a su niño.
C Pasar la hebilla de la correa de entrepierna por los agujeros.
D Desconectar las correas de retención de la cubierta del asiento.
E Desconectar el tejido del asiento de los manillares y de la base del asiento.
F Deslizar el tejido del respaldo y de la base del asiento.
G Al reinstalar el tejido del asiento, insertar los tubos de soporte del respaldo del asiento por la solapa del tejido.
H Al reinstalar las correas del hombro, elegir los agujeros de tejidos adecuados para el tamaño del niño. Girar las hebillas y pasarlas por la cubierta del asiento, el respaldo del asiento y luego por los agujeros en los reposabrazos del respaldo del asiento.
J Al reinstalar el tejido en la base del asiento, elegir los agujeros de tejidos adecuados para el tamaño del niño. Pasar la solapa del tejido encima de la correa del reposapiernas y pase la hebilla del entrepierna por ambos agujeros en el tejido del asiento y por el agujero en la base del asiento.

IT

Informazioni generali e sicurezza

AVVERTENZA: **È PERICOLOSO LASCIARE IL BAMBINO SENZA SUPERVISIONE. LA SUA SICUREZZA È VOSTRA RESPONSABILITÀ. USARE SEMPRE LA CINTURA E L'IMBRAGATURA DI SICUREZZA PER EVITARE GRAVI LESIONI DOVUTE AL BAMBINO CHE CADE O SCIVOLA DAL PASSEGGINO. QUESTO VEICOLO È IDONEO PER UTILIZZO CON UN SOLO BAMBINO. QUESTO PRODOTTO È IDONEO PER BAMBINI DALLA NASCITA FINO AD UN PESO MASSIMO DI 15 KG.**

- Attenersi scrupolosamente a tutte le istruzioni. L'uso scorretto può provocare danni al passeggino.
- **IMPORTANTE – Per la sicurezza del bambino è importante che l'imbragatura sia correttamente montata e regolata. Una regolazione non conforme alle istruzioni potrà causare l'instabilità del passeggino.**
- L'imbragatura e la cintura del seggiolino non sostituiscono l'attenta supervisione di un adulto.
- Per maggiore sicurezza sono forniti anelli a "D" per l'applicazione di un'imbragatura completa separata (conforme alla norma EN13210 o BS6684).
- Quando si effettuano le regolazioni è essenziale che il bambino non tocchi le parti mobili del passeggino.
  AVVERTENZA DI PERICOLO: È importante garantire che le operazioni di apertura o chiusura del passeggino avvengano fuori dalla portata del bambino perché è inevitabile che durante queste operazioni vi sia il pericolo d'intrappolamento delle dita.
- Questo passeggino è inteso per il trasporto di un solo bambino.
- Non trasportare più di un bambino o merce o accessori nel/sul passeggino che non siano consentiti da questo foglietto illustrativo perché potrebbero rendere instabile il passeggino.
- **AVVISO: L'applicazione di qualsiasi carico al manico può compromettere la stabilità del passeggino.**
- Il sovraccaricamento, la chiusura scorretta e l'uso di accessori come sedili, ganci per borse, parapioggia, buggy board, ecc. non approvati da Maclaren possono danneggiare o rompere il passeggino.
- I danni eventualmente provocati dall'uso di accessori non forniti da Maclaren non sono coperti dalla garanzia.
- Non lasciare mai il bambino nel passeggino quando si sale o si scende da scale o scale mobili o si usa ogni altra forma di trasporto.
- Il passeggino dovrebbe aprirsi e chiudersi sempre con facilità. Evitare di forzarne il meccanismo. Potrebbe essere necessario rileggere le istruzioni.
- Manovrare con attenzione il passeggino al bordo dei marciapiedi e sui terreni accidentati. Gli urti continui provocano danni al passeggino.
- Non consentire mai ai bambini di stare in piedi sul poggiapiedi del passeggino.
- Non lasciare il passeggino esposto al calore, ossia accanto a un calorifero o esposto alla luce diretta del sole.
- No coloque cosas encima de la visera.
- **AVVERTENZA: Questo passeggino non è idoneo per correre o pattinare.**

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- Questo passeggino deve essere regolarmente sottoposto a interventi di manutenzione da parte dell'utente. Controllare regolarmente rivetti e dispositivi di fissaggio per garantire che siano ben stretti e sicuri. Controllare regolarmente freni, ruote e pneumatici, sostituendoli o riparandoli se necessario. Controllare tutti i dispositivi di sicurezza per verificare che funzionino correttamente, particolarmente il dispositivo di bloccaggio principale e quello di sicurezza. Non devono mai essere inceppati. Non continuare mai ad usare un prodotto che non sia in perfette condizioni strutturali.
- Consigliamo di eseguire una revisione ogni 12 mesi.
- Se le ruote iniziano a cigolare, lubrificarle leggermente con un rivestimento di Teflon o silicone. NON USARE prodotti a base di olio o di grasso perché attirano lo sporco che a sua volta può inceppare le parti mobili del passeggino.
- Usare solo ricambi Maclaren. Potrebbe essere pericoloso usare ricambi non forniti da Maclaren.

PULIZIA

- Pulire il telaio con un panno umido e del detergente non abrasivo e asciugarlo bene. Non usare prodotti abrasivi.
- Se parti del telaio del passeggino vengono lasciate esposte all'acqua salata, si consiglia di risciacquarle in acqua fresca (di rubinetto) al più presto possibile.
- Pulire la capote con un panno inumidito di acqua e detergente neutro. La fodera, il cuscino ed i cuscinetti di protezione dell'imbragatura sono tutti lavabili –leggere le istruzioni sulle rispettive etichette. Prima di riutilizzarli accertarsi che siano completamente asciutti.
- Per evitare la formazione di muffe, non ripiegare il passeggino o gli accessori quando sono bagnati e non conservali in un ambiente umido.

Nell'ambito delle sue attività di sviluppo continuo la Maclaren si riserva il diritto di apportare modifiche di progettazione a tutti i suoi prodotti.

Questo prodotto è progettato e realizzato in conformità alla norma europea BS EN1888:2003 (Articoli per bambini – Trasporto di bambini su ruote – Requisiti di sicurezza e metodi di prova).

Visitate il sito **maclarenbaby.com** per ricevere gratuitamente la garanzia a vita *Sovereign Lifetime Warranty™* su tutti i passeggini della Collezione 2008.

IT

Istruzioni

IMPORTANTE:
- **LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO.**
- **L'INOSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ METTERE A REPENTAGLIO LA SICUREZZA DEL BAMBINO.**

1 APRIRE IL PASSEGGINO
A Slacciare la fibbia di chiusura.
B Aprire il passeggino.
C Con il piede spingere il pedale fino a fine corsa per inserire il dispositivo di blocco primario.
AVVISO: *Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di blocco siano inseriti in posizione.*

2. AZIONARE I FRENI
A INSERIRE I FRENI: Con il piede tirare completamente indietro le leve dei freni.
B DISINSERIRE I FRENI: Spingere in avanti le leve dei freni, fino a fine corsa.
AVVISO: *Quando si inserisce il bambino nel passeggino o lo si estrae devono essere inseriti i dispositivi di parcheggio.*
AVVERTENZA: *Quando si lascia il passeggino incustodito assicurarsi che siano inseriti i freni.*

3 AZIONARE I DISPOSITIVI DI BLOCCO DELLE RUOTE PIROETTANTI ANTERIORI
A BLOCCARE LE RUOTE PIROETTANTI: Sollevare ENTRAMBE le leve di blocco della funzione piroettante.
B SBLOCCARE LE RUOTE PIROETTANTI: Spingere ENTRAMBE le leve di blocco della funzione piroettante.

4 IMBRAGATURA CINTURA/BRETELLE
AVVERTENZA: *Fissare sempre la cintura spartigambe a quelle del girovita e delle spalle.*
ALLACCIARE L'IMBRAGATURA
A Portare le bretelle sopra le spalle del bambino e fissarle ai fermagli della cintura facendo scorrere le cinghie nei ganci.
B Inserire entrambi i ganci della cintura nel fermaglio; le bretelle saranno quindi sicure in posizione.
C Regolare la lunghezza delle cinghie come desiderato. La cintura e le bretelle devono aderire al corpo senza stringere.
Sono forniti anelli a "D" per allungare le cinghie, se necessario
SLACCIARE L'IMBRAGATURA
D Premere il bottone contemporaneamente ad entrambi i lati del fermaglio.

5 APPLICARE IL CUSCINO
A Sganciare le bretelle dal fermaglio e farle passare attraverso i fori nel cuscino.

6 APPLICARE I CUSCINETTI DI PROTEZIONE ALL'IMBRAGATURA (Se Fornita)
A Stendere i cuscinetti di protezione sotto alle cinghie delle bretelle.
B Avvolgerle attorno alle cinghie delle bretelle e fissare le strisce in Velcro.

7 AZIONARE IL POGGIAGAMBE
ESTENDERE IL POGGIAGAMBE: Individuare le staffe poste agli angoli del seggiolino ed estrarle. Per togliere il poggiapiedi seguire il procedimento inverso.

8 REGOLARE LO SCHIENALE RECLINABILE
A RECLINARE LO SCHIENALE: Sollevare entrambe le impugnature per rilasciare i dispositivi di blocco del seggiolino e far scorrere lo schienale nella posizione desiderata. Abbassare le impugnature per inserire i dispositivi di blocco ad entrambi i lati.
B ALZARE LO SCHIENALE: da dietro il passeggino spingere lo schienale nella posizione verticale originale o in quella intermedia desiderata.

9 APPLICARE LA CAPOTTA
ATTENZIONE*: il sovraccarico può causare una pericolosa condizione di instabilità. Capacità massima di carico delle tasche della capotta (se applicata): 0,5 kg.*
A Con il passeggino aperto, agganciare la capotta ai tubi dei manici, appena sopra i blocchi di trattenuta.
B Avvolgere le strisce di Velcro attorno ai tubi dei manici.
C Applicare il rivestimento dietro allo schienale.
D Estendere la capotta e premere le cerniere ai lati bloccandole in posizione estesa.
INCLINARE LA CAPOTTA:
E Aprire completamente la cerniera del pannello posteriore.
F Inclinare in avanti la capotta.
G Per togliere la capotta premere con fermezza verso il basso le linguette di rilascio delle clip.

10 REGOLARE L'ALTEZZA DELLE MANIGLIE
A Premere le levette.
B Far scorrere le maniglie fino a che le levette si inseriscono in una delle tre posizioni. Rilasciare le levette per bloccare.

11 APPLICARE IL TELO ANTIPIOGGIA
A Prima di applicare il telo parapioggia riportare la capotta nella posizione normale, non inclinata.
B Assicurarsi che l'aletta parasole sia ripiegata sotto la capotta.
C Porre il telo sopra la parte anteriore della capotta.
D Applicare i due occhielli (uno per lato) ai ganci della capotta.
E Applicare i due occhielli (uno per lato) ai ganci delle gambe anteriori.

12 APPLICARE LA BORSA DELLA SPESA
ATTENZIONE: *Il sovraccarico può causare una pericolosa instabilità del passeggino. Carico massimo: 2 kg uniformemente distribuiti.*
Il passeggino può essere richiuso con la borsa ancora applicata ma questa deve essere vuota. *In caso contrario si potrà danneggiare sia il passeggino che il contenuto della borsa.*
A Porre la borsa sul telaio a X che si trova sotto al seggiolino, con l'angolo più basso della borsa posto sulla parte anteriore.
B Applicare le cinghie anteriori alle gambe anteriori, appena sotto il seggiolino.
C Applicare le cinghie posteriori alle gambe posteriori, appena sopra la barra orizzontale.

13 CHIUDERE IL PASSEGGINO
Assicurarsi che l'aletta parasole sia ripiegata sotto la capotta.
Assicurarsi che lo schienale sia nella posizione verticale e la capotta ripiegata (se applicata). Togliere il contenuto dalla borsa della spesa.
Prima di chiudere il passeggino si consiglia di allacciare l'imbragatura.
A Con il piede sollevare il pedale per disinserire il dispositivo di blocco primario.
B Spingere verso il basso la leva del dispositivo di blocco secondario.
C Afferrare le maniglie e spingere in avanti.
D Comprimere il passeggino così piegato e serrare la fibbia di chiusura.

14 TOGLIERE E RIAPPLICARE LA FODERA
Togliere la capotta, i cuscinetti di protezione ed il cuscino dal passeggino, se applicati.
A Torcere le fibbie alle estremità delle bretelle e farle passare attraverso i fori.
B La cinghia posteriore della cintura è fissata al telaio dietro al seggiolino. Per toglierla torcere le fibbie a ciascuna estremità della cinghia posteriore e sfilarle dagli anelli a D applicati al telaio.
IMPORTANTE – quando si rimonta il seggiolino è importante che la cinghia venga infilata nuovamente negli anelli a D; il non farlo metterà a repentaglio la sicurezza del bambino.
C Far passare la fibbia della cinghia spartigambe attraverso i fori.
D Sganciare le cinghie di trattenuta della fodera.
E Slacciare la fodera dalle barre delle maniglie e della base del seggiolino.
F Togliere la fodera sfilandola dallo schienale e dalla base.
G Quando si riapplica la fodera, inserire le barre di supporto dello schienale nel lembo in tessuto.
H Quando si riapplicano le bretelle, scegliere i fori nel tessuto appropriati alla dimensione del bambino. Torcere le fibbie e farle passare attraverso i fori della fodera, dello schienale e dei bracci in plastica di quest'ultimo.
J Quando si riapplica la fodera alla base del seggiolino, scegliere i fori più appropriati alla dimensione del bambino. Avvolgere il lembo in tessuto attorno alla cinghia del poggiagambe e far passare la fibbia della cinghia spartigambe attraverso i fori della fodera e della base del seggiolino.

Algemene informatie en veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING: **HET KAN GEVAARLIJK ZIJN UW KIND ZONDER TOEZICHT ACHTER TE LATEN. U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KINDEREN. GEBRUIK ALTIJD DE HEUPGORDELS EN HET TUIGJE OM ERNSTIG LETSEL TE VOORKOMEN DOORDAT HET KIND UIT DE WAGEN VALT OF GLIJDT. DEZE WAGEN IS GESCHIKT VOOR SLECHTS ÉÉN KIND. DIT VOERTUIG IS BEDOELD VOOR KINDEREN VANAF DE GEBOORTE TOT EEN MAXIMUM GEWICHT VAN 15KG**

- Volg alle aanwijzingen zorgvuldig op. Door onjuist gebruik ontstaat schade aan de buggy.
- **BELANGRIJK – Het is belangrijk voor de veiligheid van uw kind dat het tuigje correct is aangebracht en passend is gemaakt. Als het tuigje niet correct is afgesteld in overeenstemming met de instructies, kan dat gevolgen hebben voor de stabiliteit van de wandelwagen.**
- Het tuigje en de heupgordel maken toezicht door een volwassene niet overbodig.
- Voor extra veiligheid worden D-ringen meegeleverd voor de bevestiging van een extra, volledig tuigje (volgens EN13210 of BS6684).
- Houd het kind uit de buurt van bewegende delen wanneer u alles afstelt. **BELANGRIJK – PAS OP: Het is belangrijk dat kinderen uit de buurt van de buggy worden gehouden wanneer deze wordt ingeklapt of uitgeklapt. Voor deze handeling wordt namelijk een schaarbeweging gebruikt waarbij vingers tussen de buggy kunnen komen.**
- Deze buggy is ontworpen voor het vervoeren van één kind.
- Draag nooit meerdere kinderen, goederen of accessoires in of op dit wagentje, behalve welke in deze brochure zijn beschreven. De buggy kan hierdoor namelijk onstabiel worden.
- **PAS OP: Door bagage aan de handgrepen te hangen kan de buggy onstabiel worden.**
- Door het te zwaar beladen, het onjuist inklappen of het gebruik van accessoires zoals kinderzitjes, tashaken, regenkappen, buggyboards, etcetera die niet door Maclaren zijn goedgekeurd, kan schade aan het wagentje ontstaan of kan het wagentje defect raken.
- Schade als gevolg van het gebruik van accessoires die niet door Maclaren worden geleverd, wordt niet gedekt door onze garantie.
- Laat nooit uw kind in de buggy zitten bij het op- of afgaan van trappen of roltrappen of bij het vervoeren op andere transportmiddelen.
- De buggy moet altijd makkelijk open- en dichtklappen. Zo niet, forceer het mechanisme dan niet. Lees indien nodig de aanwijzingen.
- Wees voorzichtig met het op- en afgaan van stoepen en oneffen oppervlakten. Voortdurend stoten kan schade aan de buggy veroorzaken.
- Laat kinderen nooit op de voetensteun staan.
- Stel de buggy niet bloot aan hitte, bijvoorbeeld van een verwarmingselement of in het directe zonlicht.
- Leg nooit voorwerpen op de kap.
- **WAARSCHUWING: deze wandelwagen is niet geschikt om achter te joggen of te skaten.**

ONDERHOUD EN REPARATIE

- De gebruiker dient dit wagentje regelmatig te onderhouden. Controleer regelmatig of alle klinken en montagematerialen goed vast zitten en veilig werken. Controleer de remmen, wielen en banden regelmatig, en vervang of repareer deze indien nodig. Controleer of alle beveiligingsmiddelen goed werken, met name het grote primaire en secundaire slot. Deze dienen te allen tijde vrijelijk te kunnen bewegen.. Gebruik nooit een product dat structureel niet veilig is.
- Wij raden ieder jaar een onderhoudsbeurt aan.
- Smeer de wieltjes als deze beginnen te piepen licht met een Teflon of siliconen coating. Gebruik geen olie of vet omdat het vuil dat hierdoor wordt aangetrokken de wielen blokkeert.
- Gebruik alleen Maclaren vervangingsonderdelen voor dit wagentje. Het gebruik van vervangingsonderdelen die niet door Maclaren worden geleverd, kan gevaarlijk zijn.

REINIGEN

- Reinig het wagentje met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel, en maak zorgvuldig droog. Gebruik geen schuurmiddelen.
- Als het frame van de wandelwagen is blootgesteld aan zout water, raden wij aan om de onderdelen die met het water in aanraking zijn gekomen zo snel mogelijk daarna af te spoelen met schoon (kraan)water.
- De kap kan voorzichtig worden schoongemaakt met een vochtige doek gedrenkt in een mild schoonmaakmiddel. De bekleding van het zitje, het hoofdkussen en de kussentjes van het tuigje kunnen worden gewassen – kijk op de waslabels voor nadere informatie. Laat deze goed drogen voordat u ze weer gaat gebruiken.
- Klap de buggy niet in en zet hem ook niet weg wanneer hij nat is en bewaar hem ook niet op een vochtige plek. Hierdoor kan namelijk schimmel ontstaan.

Maclaren behoudt zich het recht voor om het ontwerp van zijn producten in het kader van het voortdurende ontwikkelingsprogramma te wijzigen.

Dit product is ontworpen en gefabriceerd conform de Europese norm BS EN1888:2003 (Producten voor kinderverzorging, rollend kindervervoer, veiligheidsvoorschriften en testmethoden).

Ga naar **maclarenbaby.com** om u aan te melden voor de aanvullende levenslange garantie "*Sovereign Lifetime Warranty*™" op alle wandelwagens van de collectie van 2008.

Instructies

BELANGRIJK:
- **GELIEVE DE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG TE LEZEN EN DEZE BEWAREN ALS REFERENTIEMATERIAAL VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**
- **DE VEILIGHEID VAN UW KIND KAN IN GEVAAR WORDEN GEBRACHT INDIEN U DEZE INSTRUCTIES NIET NALEEFT.**

1 DE WANDELWAGEN UITKLAPPEN
A Zet de klemhendel los.
B Klap de wandelwagen uit.
C Trap de voetsteun helemaal naar beneden om de primaire vergrendelingen vast te klikken.
WAARSCHUWING: *controleer vóór gebruik of alle vergrendelingen zijn vastgeklikt.*

2 OP DE REM ZETTEN
A OP DE REM ZETTEN: trap de remhendels helemaal naar achteren.
B VAN DE REM AF HALEN: trap de remhendels helemaal naar voren.
WAARSCHUWING: *zet de wandelwagen op de parkeerrem als u een kind in de wagen plaatst of daaruit haalt.*
WAARSCHUWING: *Controleer of de wandelwagen op de parkeerrem staat voordat u de wandelwagen onbeheerd achterlaat*

3 VOORWIELEN VERGRENDELEN
A VOORWIELEN VERGRENDELEN: trek BEIDE vergrendelingshendels omhoog.
B VOORWIELEN ONTGRENDELEN: duw BEIDE vergrendelingshendels naar beneden.

4 HEUPGORDEL/SCHOUDERBANDEN MONTEREN
WAARSCHUWING: *Gebruik altijd de kruisband in combinatie met de buikriem en schouderriempjes.*
TUIGJE PLAATSEN
A Trek de schouderbanden over de schouder van het kind en zet deze vervolgens vast aan de heupklemmen door de lussen van de banden op de haken te schuiven.
B Steek beide heupklemmen in de gesp; de schouderbanden zitten vast als de klemmen zijn vastgezet.
C Stel de banden in op de juiste lengte. De gordel en de schouderbanden moeten goed passen.
"D"-ringen worden meegeleverd als een extra tuigje gewenst is.
TUIGJE LOSMAKEN:
D Druk tegelijkertijd op de voor- en achterkant van de gesp om deze los te maken.

5 HOOFDKUSSEN PLAATSEN
A Maak de schouderbanden los van de gesp en haal deze door de openingen in het hoofdkussen.

6 KUSSENTJES VAN TUIGJE PLAATSEN (indien Meegeleverd)
A Vouw een kussentje open en plaats dit onder de schouderband.
B Vouw het kussentje om en zet dit vast met de klittenband.

7 VOETSTEUN VERSTELLEN
VOETSTEUN VERSTELLEN: Steek uw handen door de openingen in de hoeken van de zitting. Pak de glijschuiven beet en trek ze naar voren.
Duw de glijschuiven naar binnen om de voetsteun in te trekken.

8 RUGLEUNING VERSTELLEN
A RUGLEUNING ACHTEROVER KANTELEN: trek beide handgrepen omhoog om de vergrendelingen van het zitje los te maken en schuif de rugleuning in de gewenste stand. Zet de handgrepen omlaag om de vergrendelingen aan beide kanten vast te klikken.
B RUGLEUNING OMHOOG ZETTEN: duw de rugleuning vanaf de achterkant van de wandelwagen rechtop of in een gewenste andere stand.

9 KAP MONTEREN
VOORZICHTIG: *Overbelasting kan de stabiliteit van de wandelwagen in gevaar brengen. De maximale draagcapaciteit van de zakken aan de kap is 0,5 kg.*
A Klap de wandelwagen uit en klik de kap vlak boven de opsluitblokjes vast aan de duwstangen.
B Wikkel de klittenbanden om de duwstangen.
C Plaats de achterflap achter de rugleuning.
D Trek de kap uit en druk op de zijscharnieren om te ontgrendelen.
DE STAND VAN DE KAP WIJZIGEN:
E Rits het achterpaneel volledig los.
F Duw de kap naar voren.
G U verwijdert de kap door de vergrendelingen van de clips stevig naar beneden te duwen.

10 DE LENGTE VAN DE DUWSTANGEN VERSTELLEN
A Druk op de pallen.
B Verschuif de duwstangen totdat de pallen in een van de 3 standen vallen. Zet de pallen vrij om de duwstangen te vergrendelen.

11 REGENSCHERM MONTEREN
A Breng de kap terug in de normale, oorspronkelijke stand voordat u het regenscherm aanbrengt.
B Klap de zonneklep weg onder de kap.
C Plaats het regenscherm op de voorkant van de kap.
D Bevestig twee ringetjes (op elke zijde een ringetje) op de klemmen van de kap.
E Bevestig de twee ringetjes (op elke zijde een ringetje) op de onderkant van de voorstangen.

12 BOODSCHAPPENTAS MONTEREN
VOORZICHTIG: *overbelasting kan de stabiliteit van de wandelwagen in gevaar brengen. De maximale belasting is 2,00 kg, die gelijkmatig moet zijn verdeeld.*
U kunt de wandelwagen inklappen met gemonteerde boodschappentas, maar ***deze moet geheel leeg zijn.*** Indien dit niet het geval is, kunnen de wandelwagen en de inhoud van de boodschappentas schade oplopen.
A Plaats de tas op het X-frame onder het zitje met de lage rand van de tas naar voren gericht.
B Bevestig de voorste bandjes aan de voorstangen vlak onder het zitje.
C Bevestig de achterste bandjes aan de achterstangen vlak boven de horizontale verbindingsstang.

13 DE WANDELWAGEN INKLAPPEN
Klap de zonneklep weg onder de kap.
Zet de rugleuning geheel rechtop en sluit de kap (indien deze is gemonteerd).
Maak de boodschappentas leeg. Het verdient aanbeveling het tuigje vast te zetten alvorens de wandelwagen in te klappen.
A Zet met uw voet de voetsteun omhoog om de vergrendeling los te maken.
B Duw de secundaire vergrendelingshendel naar beneden.
C Pak de duwstangen vast en duw de wandelwagen naar voren.
D Druk de ingeklapte wandelwagen samen om de klemhendel vast te klikken.

14 BEKLEDING VAN ZITJE VERWIJDEREN EN AANBRENGEN
Verwijder de kap, schouderbanden en het hoofdkussen van de wandelwagen indien deze zijn aangebracht.
A Draai de gespen op de uiteinden van de schouderbanden en trek deze door de gaten.
B De rugband van het tuigje is achter de zitting aan het frame bevestigd. Om de rugband van het tuigje te verwijderen, moet u de gespen op beide uiteinden van de rugband draaien en uit de D-ringen trekken die zijn bevestigd aan het frame.
BELANGRIJK – De band moet door de D- ringen worden gehaald als de zitting weer wordt gemonteerd. Indien u dit nalaat, wordt de veiligheid van uw kind in gevaar gebracht.
C Trek de gesp van de kruisband door de gaten.
D Maak de klembanden van de bekleding los.
E Maak de bekleding los van de duwstangen en de onderkant van het zitje.
F Schuif de bekleding van de rugleuning en de onderkant van het zitje.
G Als u de bekleding van het zitje weer aanbrengt, moet u de steunbuizen van de rugleuning in de klep van de bekleding steken.
H Als u de schouderbanden weer monteert, moet u de gaten in de bekleding kiezen die passen bij het postuur van het kind. Draai de gespen en trek deze door de bekleding, de rugleuning en de gaten in de kunststof armleuningen.
J Als u de bekleding weer aanbrengt, moet u de gaten in de bekleding kiezen die passen bij het postuur van het kind. Sla de klep over de band van de voetensteun en trek de gesp van de kruisriem door beide gaten in de bekleding en vervolgens door het gat in de onderkant van het zitje.

SWE

Allmän information och säkerhet

VARNING: **DET KAN VARA FARLIGT FÖR DIG ATT LÄMNA DITT BARN UTAN TILLSYN. DU ÄR ANSVARIG FÖR BARNETS SÄKERHET. ANVÄND ALLTID SÄKERHETSBÄLTE OCH SELE FÖR ATT FÖRHINDRA ALLVARLIGA SKADOR IFALL BARNET SKULLE FALLA ELLER GLIDA UR. DETTA FORDON ÄR ENDAST LÄMPLIGT FÖR ETT BARN.**
DENNA VAGN ÄR AVSEDD FÖR NYFÖDDA BARN UPP TILL EN MAXIMAL VIKT AV 15 KG.

- Följ alla instruktioner noggrant. Felaktig användning kan orsaka skador på barnvagnen.
- **VIKTIGT. Det är viktigt för ditt barns säkerhet att selen är rätt monterad och justerad. Om den inte är justerad i enlighet med instruktionerna kan vagnens stabilitet äventyras.**
- Selen och sätesbältet utgör inte en ersättning för lämplig övervakning av en vuxen.
- För extra säkerhet finns det D-ringar för montering av en separat, hel sele (enligt EN13210 eller BS6684).
- Barnet skall hållas borta från rörliga delar medan du utför justering. **VIKTIGT – FARA: Det är viktigt att du lägger stor vikt att hålla barnet borta från barnvagnen när du viker ihop eller viker upp den. Vid dessa operationer är det oundvikligt att det sker saxrörelser och skapar risker att få fingrar i kläm.**
- Vagnen är avsedd för transport av ett barn.
- Sätt inte in ytterligare barn, varor eller tillbehör i eller på vagnen utom de som är tillåtna enligt denna broschyr. De kan orsaka att barnvagnen blir instabil.
- **VARNING: En last som läggs på handtaget påverkar vagnens stabilitet.**
- Överbelastning, felaktig hopvikning och användning av tillbehör som barnsäten, väskkrokar, regnskydd etc andra än de som godkänts av Maclaren kan skada eller förstöra denna vagn.
- Alla skador som orsakats genom användning av tillbehör som inte levererats av Maclaren kommer inte att täckas av villkoren i vår garanti.
- Lämna aldrig ett barn i vagnen när går nerför eller uppför trappor eller rulltrappor eller när du färdas med någon annan typ av transportmedel.
- Det skall alltid vara lätt att öppna och fälla ihop vagnen. Tvinga den aldrig. Det kan vara nödvändigt att läsa instruktionerna än en gång.
- Var försiktig med trottoarkanter och ojämn mark. Upprepade stötar kommer att orsaka skador på vagnen.
- Låt aldrig barnet stå på fotplattan.
- Lämna aldig vagnen utsatt för värme t ex från ett element eller i direkt solljus.
- Lägg aldrig något på huven.
- **VARNING: Vagnen är inte lämplig att användas när man springer eller åker rullskridskor.**

UNDERHÅLL OCH REPARATION

- Denna vagn kräver regelbundet underhåll av användaren. Kontrollera regelbundet alla nitar och anslutnings-anordningar så att de sitter ordentligt fast. Inspektera alla bromsar, hjul och däck och byt ut eller reparera när så blir nödvändigt. Kontrollera alla skyddsanordningar så att de fungerar på rätt sätt speciellt de primära och sekundära låsen. Dessa skall alltid kunna röra sig fritt. Fortsätt aldrig att använda vagnen om den inte är i fullgott skick.
- Vi rekommenderar sevice en gång per år.
- Om hjulen gnisslar, smörj sparsamt med WD40 Teflon eller ett silikonskikt. Använd INTE olja eller smörjfettbaserade produkter då de kommer att dra åt sig smuts som hindrar rörelsen.
- Endast Maclarens originaldelar skall användas. Det kan vara farligt att använda delar som inte levererats av Maclaren.

RENGÖRING

- Rengör ramen med en fuktig trasa och en mild tvållösning och torka noggrant. Använd inte något slipmedel.
- Om vagnens chassidelar har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att de sköljs med färskt kranvatten så snart det är möjligt efteråt.
- Huven kan tvättas lätt med en fuktig trasa och en mild tvållösning. Sätestyget, huvudkudden och remkuddarna kan tvättas - se skötseletikett for information. Se till att allt är helt torrt innan du använder det igen.
- Vik inte ihop eller ställ undan vagnen medan den är våt och förvara den aldrig i en fuktig miljö då detta kan orsaka att det bildas mjöldagg.

Maclaren förbehåller sig rätten att göra ändringar på alla sina produkter som en del av deras pågående utvecklingsprogram.

Dette produkt er designet og produceret i overensstemmelse med europæisk standard BS EN1888:2003 (Artikler for børn – transportmidler med hjul for børn – sikkerhedskrav og testmetoder).

"Gå till **maclarenbaby.com** för att registrera för gratis så kallad *Sovereign Lifetime Warranty*™ (livstids garanti) på alla vagnar ur kollektionen för 2008"

SWE

Instruktioner

VIKTIGT:
- **LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH BEVARA FÖR FRAMTIDA HÄNVISNING.**
- **DITT BARNS SÄKERHET KAN ÄVENTYRAS OM DU INTE NOGGRANT IAKTTAR DESSA INSTRUKTIONER.**

1 UPPFÄLLNING AV VAGNEN
A Lossa förvaringslåsen.
B Fäll ut vagen.
C Använd din fot för att trycka fotplattan helt ner för att koppla in primärlåset.
VARNING: *Se till att alla låsanordningar är inkopplade före användning.*

2 ANVÄNDNING AV BROMSARNA
A FÖR ATT LÅSA: Använd din fot för att dra bromsspakarna helt tillbaka.
B FÖR ATT LÅSA UPP: Tryck bromsspakarna helt framåt.
VARNING: *Parkeringsbromsen skall kopplas in innan du sätter in eller tar ut barnet.*
VARNING! *Lås alltid bromsen innan du lämnar barnvagnen utan tillsyn.*

3 ANVÄNDNING AV LÅS PÅ FRÄMRE SVÄNGHJUL
A FÖR ATT LÅSA SVÄNGHJULEN: Lyft BÅDA låsspakarna.
B FÖR ATT LÅSA UPP SVÄNGHJULEN: Tryck ner BÅDA låsspakarna.

4 ANVÄNDNING AV SÄTESBÄLTE OCH AXELBAND
VARNING: *Undvik allvarliga skador från fall eller utglidning. Använd alltid skrevselen i kombination med midjebältet och axelselarna.*
BARNVAGNSSELE/AXELREMMAR:
A Placera axelremmarna över barnets axlar och för hakarna på livremmen genom öglorna på axelremmarna.
B Fäst hakarna i klykan mitt på magen. Axelremmarna är säkrade när hakarna är låsta i klykan.
C Justera axel- och livremmarna. De ska sitta ganska så stramt. D-ringar för extra remmar medföljer.
FRIGÖR BARNVAGNSSELEN:
D Tryck in knappen fram- och baktill på klykan för att frigöra selen.

5 MONTERING AV HUVUDKUDDE
A Lossa axelselens band från låset och dra genom hålen i huvudkudden.

6 MONTERING AV SELKUDDAR (Om Medlevererat)
A Placera den öppna kudden under selens band.
B Vik över kudden och fäst med kardborrlåsen.

7 ANVÄNDNING AV BENSTÖDET
FÖR ATT DRA UT BENSTÖDET: Känn genom öppningarna i säteshörnen. Hitta utdragsarmarna och dra dem framåt. Upprepa proceduren i motsatt riktning för att skjuta in benstödet.

8 JUSTERING AV SÄTETS LUTNING
A FÖR ATT LUTA SÄTESRYGGEN BAKÅT: Lyft båda handgreppen för att koppla loss sätteslåsen och för sätet bakåt till önskat läge. Sänk handgreppen för att koppla in låsen på båda sidor.
B FÖR ATT SÄTTA SÄTESRYGGEN UPPRÄTT: Från vagnens baksida, tryck sätesryggen bakåt till ursprunglig upprättstående eller mellanliggande läge.

9 MONTERING AV HUVEN
VAR FÖRSIKTIG: *Överlast kan resultera i en instabil och farlig situation. Maximal total kapacitet på huvens fickor är 0,5 kg.*
A Med vagnen öppen, knäpp huven till handtagsrören just ovanför fasthållningsblocken.
B Vira kardborrsbanden runt handtagsrören.
C Placera det bakre skyddet bakom sätets baksida.
D Dra ut huven och tryck neråt på sidogångjärnen för att låsa i öppet läge.
LUTNING AV HUVEN
E Öppna helt dragkedjan på bakpanelen.
F Luta huven framåt.
G Avlägsna huven genom att trycka utlösningsknapparna neråt.

10 JUSTERING AV HANDTAGETS LÄNGD
A Tryck på utlösaren.
B För handtagen tills utlösaren placeras i ett av tre möjliga lägen. Släpp upp utlösaren för att låsa.

11 MONTERING AV REGNSKYDDET
A Återställ huven till normalt läge utan lutning innan du monterar regnskyddet.
B Se till att visiret är fäll tillbaka under huven.
C Placera regnskyddet över huvens framsida.
D Fäst två öglor (en på vardera sidan) över huvens klämmor.
E Fäst de två öglorna (en på vardera sidan) på de främre benen.

12 MONTERING AV SHOPPINGVÄSKA
VAR FÖRSIKTIG: *Överbelastning kan resultera i ett farligt och ostabilt förhållande. Maximal mast 2 kg, jämnt fördelad.*
Vagnen kan fällas ihop med väskan monterad men ***allt innehåll måste ha avlägsnats.*** *Om inte detta görs kan vagnen och innehållet i shoppingväskan skadas.*
A Placera väskan på X-ramen under sätet med väskans längsta ände på framsidan.
B Fäst de främre banden till de främre benen just under sätet.
C Fäst de bakre banden till de bakre benen just ovanför den horisontella tvärstaget.

13 HOPFÄLLNING AV VAGNEN
Se till att visiret är fällt tillbaka under huven.
Se till att sätesryggen är i sitt upprätta läge och huven (om sådan är monterad) är fälld tillbaka. Avlägsna innehållet i shoppingväskan.
Vi rekommenderar att selen är fastsatt innan vagnen fälls ihop.
A Använd din fot och lyft upp fotplattan för att låsa upp det primära låset.
B Tryck ner den sekundära låsspaken.
C Ta tag i handtagen och tryck framåt.
D Tryck ihop vagnen och koppla in förvaringsklämmorna.

14 AVLÄNGSNING OCH ÅTERMONTERING AV SÄTESTYGET
Avlägsna huven, axelkuddarna och huvudkudden från vagnen om sådana är monterade.
A Vrid axelbandets ändspännen och mata genom hålen.
B Midjeselens bakre band är fastsatt i ramen bakom sätet.
För att demontera, vrid spännena på varje ände av selens bakre band och dra ut det från D-ringarna som är fastsatta på ramen.
VIKTIGT: Det är viktigt att bandet ska föras in genom D-ringarna igen efter det att sätet har återmonterats. Om inte detta sker kan det innebära fara för barnet.
C Mata skrevbandets spännen genom hålen.
D Lossa sätestygets fasthållningsband.
E Lossa sätestyget från handtagsröret och sätets underdel.
F För tyget från sätets rygg och underdel.
G Vid återmontering av sätestyget, för in sätesryggens stödrör in tygfickan.
H Vid återmontering av axelbandet, välj de hål i tyget som motsvarar barnets storlek. Vrid spännena och mata genom sätestyget, sätesryggen och sedan genom hålen i sätets bakre armar av plast.
J Vid återmontering av sätestyget till sätets underdel, välj de hål i tyget som motsvarar barnets storlek. Vira tygfliken över benstödets band och dra skrevbandets spänne genom båda hålen i sätestyget och sedan hålet i sätets nederdel.

Generelle oplysninger og sikkerhed

ADVARSEL: **BARNET MÅ IKKE EFTERLADES UDEN OPSYN. DERES BØRNS SIKKERHED ER DERES ANSVAR. BARNET SKAL ALTID VÆRE IFØRT BÆLTE, BENREM OG SKULDERSELE FOR AT FORHINDRE ALVORLIG LEGEMSSKADE I TILFÆLDE AF, AT DET GLIDER ELLER FALDER UD AF VOGNEN. DENNE VOGN ER KUN BEREGNET TIL ÉT BARN. KØRETØJET ER BEREGNET TIL BØRN FRA FØDSLEN OG OP TIL HØJST 15 KG.**

- Følg alle instruktionerne nøje. Ukorrekt brug vil forvolde skade på klapvognen.
- **VIGTIGT – Det er vigtigt for dit barns sikkerhed, at selen monteres og justeres korrekt. Hvis den ikke er justeret korrekt og ifølge instruktionerne, vil klapvognens stabilitet påvirkes.**
- Selen og bæltet er ikke en substitut for voksen overvågning.
- D-ringe medfølger til montering af seperat, fuldt selesystem, hvis ekstra sikkerhed ønskes (EN13210 eller BS6684).
- Barnet skal opholde sig i god afstand fra bevægelige dele, når der foretages justeringer. **VIGTIGT – FARE: Det er vigtigt, at børn holdes på afstand af klapvognen, når den foldes ud eller sammen. Fingerfælder og saksebevægelser er umulige at undgå ved ud- og sammenklapning.**
- Klapvognen er beregnet på transport af ét barn.
- Overlæs ikke klapvognen med ekstra børn, varer eller tilbehør, udover hvad der tillades i denne brochure. Dette kan gøre klapvognen ustabil.
- **ADVARSEL: Ekstra vægt på styret påvirker klapvognens stabilitet.**
- Overlæsning, forkert sammenklapning samt brug af tilbehør som barnesæder, taskekroge, regnslag, ståplader osv., der ikke er godkendt af Maclaren, kan forvolde skade på eller ødelægge dette køretøj.
- Skader forvoldt ved brug af tilbehør, der ikke er godkendt af Maclaren, dækkes ikke af garantien.
- Lad aldrig barnet sidde i klapvognen på trapper eller rulletrapper eller under rejse på andre transportmidler.
- Klapvognen bør altid kunne foldes ud eller sammen med lethed. Brug ikke kraft. Læs eventuelt brugsvejledningen igen.
- Kør forsigtigt henover kantsten og ujævnt terræn. Gentagne stød vil forvolde skade på klapvognen.
- Lad aldrig børn stå op på fodstøtten.
- Udsæt ikke klapvognen for varme ved for eksempel at lade den stå ved en radiator eller i direkte sollys.
- Læg aldrig ting ovenpå kalechen.
- **ADVARSEL: Klapvognen egner sig ikke til at bruge, når du løber eller står på rulleskøjter.**

VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

- Dette køretøj skal jævnligt vedligeholdes af brugeren. Tjek jævnligt alle nagler og forbindelsesled – sørg for at de er stramme og sikre. Inspicér alle bremser, hjul og dæk og skift ud eller reparér hvis nødvendigt. Tjek at alle sikkerhedsforanstaltninger fungerer korrekt, især primære og sekundære låse. Disse bør være funktionsdygtige til alle tider. Benyt aldrig et produkt, der ikke er i god og sikker stand.
- Vi anbefaler, at produktet serviceres hver 12. måned.
- Hvis hjulene knirker, så smør med en lille smule WD40 Teflon eller silikone. Brug IKKE olie- eller fedtbaserede produkter, da disse vil tiltrække snavs, der vil hæmme hjulenes bevægelse.
- Benyt kun Maclarens reservedele. Det kan kompromittere sikkerheden at bruge dele, der ikke er produceret af Maclaren.

RENGØRING

- Rengør rammen med en fugtig klud og et mildt vaskemiddel og tør grundigt efter. Brug ikke slibende rengøringsmidler.
- Hvis klapvognens steldele har været udsat for saltvand, anbefaler vi, at de vaskes med rent vand (fra hanen) så snart som muligt.
- Kalechen kan rengøres forsigtigt med en fugtig klud og et mildt vaskemiddel. Betræk, pude og selepuder kan vaskes. For vaskevejledning se etiketten. Efter vask skal de enkelte dele tørres omhyggeligt før brug.
- Fold ikke produktet sammen og sæt til opbevaring når det er vådt. Må ikke opbevares i et fugtigt lokale, da dette kan forårsage mugdannelser.

Maclaren forbeholder sig retten til at foretage ændringer i design af alle deres produkter som en del af deres vedvarende udviklingsprogram.

Dette produkt er designet og produceret i overensstemmelse med europæisk standard BS EN1888:2003 (Artikler for børn – transportmidler med hjul for børn – sikkerhedskrav og testmetoder).

"Besøg **maclarenbaby.com**, hvor du kan tilmelde produktet den gratis livstidsgaranti, *Sovereign Lifetime Warranty*™, der gælder for alle klapvogne i 2008 kollektionen."

Brugsvejledning

VIGTIGT:
- **LÆS DISSE INSTRUKTIONER NØJE INDEN BRUG, OG BEHOLD DEM TIL FREMTIDIG REFERENCE.**
- **DIT BARNS SIKKERHED KOMPROMITERES, HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKTIONER.**

1 KLARGØRING AF VOGNEN
A Låsegrebet slås fra
B Vognen foldes ud
C Fodpladen trykkes ned med foden, så hovedlåsen aktiveres.
ADVARSEL: *Sørg for at alle låse er aktiveret, før vognen tages i brug.*

2 BREMSEFUNKTION
A BREMSRENE AKTIVERES ved at presse bremsepedalerne helt tilbage med foden.
B BREMSERNE UDLØSES ved at presse pedalerne helt frem.
ADVARSEL: *Parkeringsbremsen skal være slået til, mens børn sættes i og tages ud af vognen.*
ADVARSEL: *Sørg for, at parkeringsbremsen er låst, inden klapvognen efterlades uden opsyn*

3 FORHJULENES SIKKERHEDSLÅSE
A LÅSENE AKTIVERES ved at løfte BEGGE låsegreb.
B LÅSENE UDLØSES ved at trykke BEGGE låsegreb ned.

4 SIKKERHEDSBÆLTE/SKULDERSELE
ADVARSEL: *Undgå alvorlige ulykker hvor børn falder eller glider ud. Benyt altid skridtselen sammen med mave- og skulderselerne.*
SÅDAN MONTERES SELEN:
A Træk skulderstropperne over barnets skuldre, og sæt dem fast i spænderne på hofteselen ved at skubbe løkkerne på stroppen over krogene.
B Sæt begge hofteklemmer i spændet. Skulderstropperne sidder fastspændt, når klemmerne er blevet lukket.
C Juster længden på stropperne, så de får den rigtige længde. Bælte og skuldersele skal passe barnet uden at stramme.
Fås med 'D'-ringe, hvis der er behov for en ekstra sele.
SÅDAN LØSNES SELEN:
D Tryk på knappen foran og bag på spændet samtidig for at løsne selen

5 FASTGØRING AF HOVEDPUDE
A Skulderselerne tages ud af låsen og føres ind gennem hullerne i puden.

6 FASTGØRING AF SELEPUDER (Hvis Disse Medfølger)
A Den åbnede pude lægges ind under skulderselen.
B Puden lukkes sammen og fastgøres ved hjælp af Velcrostykkerne.

7 FODSTØTTEN
FODSTØTTEN TRÆKKES UD Stik fingrene ind i hullerne på sædehjørnerne. Find skinnerne og træk udad. Skub dem ind igen for at forkorte fodstøtten.

8 JUSTERING AF RYGLÆN
A RYGLÆNET SÆNKES: Når begge håndtag løftes, udløses låsene, og sædet glider ud i den ønskede position. Sædet fastlåses ved at sænke håndtagene igen.
B RYGLÆNET REJSES: Sædet skubbes bagfra op i den ønskede position.

9 KLARGØRING AF KALECHE
ADVARSEL: *Overlæsning kan gøre klapvognen ustabil og dermed forårsage fare. Kalechelommernes maksimale kapacitet – 0,5 kg.*
A Med klapvognen klappet ud: tryk kalechen fast på stangen lige ovenover naglerne.
B Fold velcrostrimlerne rundt om stangen.
C Placér den bageste del af kalechen bag sæderyggen.
D Fold kalechen ud og tryk ned på sidehægterne indtil låsen falder i hak.
SÅDAN VIPPES KALECHEN:
E Lyn op for hele bagpanelet.
F Vip kalechen fremad.
G Kalechen fjernes ved at trykke hårdt ned på klapperne der løsner den.

10 JUSTERING AF HÅNDTAG
A Udløserknappen trykkes ned.
B Håndtaget flyttes op/ned, indtil låsen griber fast i en af 3 positioner. Når udløserknappen slippes, fastlåses håndtaget.

11 PÅSÆTNING AF REGNSLAG
A Placér kalechen i den normale position (ikke vippet) inden påsættelse af regnslag.
B Solskærmen foldes ind i kalechen.
C Regnslaget lægges op over kalechen.
D De to øjer (en på hver side) sættes fast i kalechelåsene.
E De to øjer (en på hver side) sættes fast nederst på forstellet.

12 FASTGØRING AF INDKØBSTASKEN
ADVARSEL: *Overbelastning gør vognen ustabil og dermed potentielt farlig for barnet. Maksimal belastning er 2 kilo jævnt fordelt.*
Klapvognen kan foldes sammen med indkøbstasken påsat, men ***tasken skal være tom.*** *I modsat fald kan vognen og indholdet i tasken blive beskadiget.*
A Tasken lægges på krydsrammen under sædet med taskens laveste kant ud mod forenden.
B Forremmene fastgøres på forstellet lige under sædet.
C Bagremmene fastgøres på bagstellet lige over den vandrette trækstang.

13 SÅDAN FOLDES KLAPVOGNEN SAMMEN
Solskærmen foldes ind i kalechen.
Ryglænet sættes i oprejst position, og kalechen foldes tilbage.
Tasken tømmes for indhold.
Det anbefales at fastspænde selen, før vognen klappes sammen.
A Fodpladen løftes med foden, så hovedlåsen udløses.
B Det sekundære låsegreb trykkes ned.
C Håndtagene skubbes frem.
D Den sammenfoldede vogn klemmes sammen og fastlåses.

14 AF- OG PÅSÆTNING AF STOLEBETRÆK
Kaleche, skulderpuder og hovedpude fjernes.
A Skulderselens spænder drejes og føres ud gennem hullerne.
B Bagstroppen på hofteselen fastgøres til stellet bag sædet.
Bagstroppen fjernes ved at vende spænderne i begge ender af stroppen rundt og trække dem ud gennem 'D'-ringene, der sidder på stellet.
VIGTIGT – Det er vigtigt, at stroppen trækkes gennem 'D'-ringene, efter sædet er sat i igen. Undladelse heraf kan være farligt for dit barn.
C Benremsspændet føres ud gennem hullerne.
D Stropperne til betrækket løsnes.
E Betrækket løsnes fra stel og bund.
F Stoffet trækkes af sæde og ryg.
G Når betrækket sættes på igen, skal rygstøtterne sættes ind i betrækket.
H Når skulderselerne sættes på igen, vælges de huller i betrækket som passer til barnets størrelse. Spænderne drejes og føres ind gennem betrækket, ryglænet og derefter igennem hullerne i plastikarmlænet.
J Når betrækket sættes på igen, vælges de huller som passer til barnets størrelse. Betrækket foldes rundt om fodstøtteremmen, og spændet til benremmen føres ind gennem begge huller i betrækket og derefter gennem hullet i sædets bund.

Informacje ogólne i bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE: **NIGDY NIE ZOSTAWIAJ DZIECKA BEZ NADZORU. ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA DZIECKO SPOCZYWA NA TOBIE. ZAWSZE ZAPINAJ PASY I SZELKI, ABY UNIKNĄĆ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH UPADKIEM LUB WYŚLIZGNIĘCIEM SIĘ DZIECKA. WÓZEK JEST PRZEZNACZONY TYLKO DLA JEDNEGO DZIECKA. NINIEJSZY WÓZEK JEST PRZEZNACZONY DLA DZIECI OD URODZENIA DO MAKSYMALNEJ WAGI 15 KG.**

- Należy ściśle przestrzegać niniejszych instrukcji. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować uszkodzenie wózka.
- **UWAGA – ze względu na bezpieczeństwo dziecka szelki muszą być prawidłowo zamocowane i dopasowane. Jeżeli szelki nie będą prawidłowo wyregulowane zgodnie z instrukcją, może to wpłynąć na stabilność wózka.**
- Szelki i pas bezpieczeństwa nie zastępują nadzoru osoby dorosłej.
- Dla większego bezpieczeństwa zapewniono pierścienie „D" służące do zamocowywania dodatkowych szelek (zgodność z normą EN13210 lub BS6684).
- Podczas wykonywania regulacji dziecko powinno znajdować się w bezpiecznej odległości od ruchomych części. **UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: należy zachować szczególną ostrożność podczas składania i rozkładania wózka i uważać, aby dziecko znajdowało się w bezpiecznej odległości. Podczas składania i rozkładania przyciśnięte mogą zostać palce.**
- Wózek przeznaczony jest do przewożenia jednego dziecka.
- W wózku nie wolno przewozić większej liczby dzieci, produktów ani akcesoriów z wyjątkiem wyposażenia opisanego w instrukcji. Przeładowany wózek może być niestabilny.
- **UWAGA: ładunki zawieszone na rączce mogą spowodować, że wózek będzie mniej stabilny.**
- Przeładowanie lub nieprawidłowe składanie wózka, jak również stosowanie akcesoriów (takich jak foteliki, haczyki na torby, pokrowce przeciwdeszczowe, itp.) nie zatwierdzonych przez firmę Maclaren grozi uszkodzeniem wózka.
- Uszkodzenia wynikłe ze stosowania akcesoriów innych producentów nie są objęte gwarancją.
- W żadnym wypadku nie należy pozostawiać dziecka w wózku podczas wchodzenia lub schodzenia ze schodów lub schodów ruchomych lub podczas korzystania z innych form transportu.
- Wózek powinien łatwo rozkładać się i składać. Nie należy stosować siły przy rozkładaniu ani składaniu. Jeśli będzie to konieczne, należy jeszcze raz przeczytać instrukcję.
- Należy zachować ostrożność przy pokonywaniu krawężników i nierównych powierzchni. Częste uderzenia mogą spowodować uszkodzenie wózka.
- Nie wolno pozwalać dziecku stawać na podnóżku.
- Nie należy stawiać wózka w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery czy promienie słoneczne.
- Nie należy kłaść żadnych przedmiotów na budce.
- **UWAGA: Wózek spacerowy nie jest przystosowany do biegania lub jazdy na wrotkach.**

KONSERWACJA I NAPRAWY

- Wózek wymaga regularnej konserwacji. Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nity i elementy łączące są dobrze przykręcone i mocno osadzone. Należy sprawdzać wszystkie hamulce i koła i w razie potrzeby wymieniać lub naprawiać. Należy sprawdzać, czy zabezpieczenia prawidłowo działają, w szczególności blokady podstawowe i dodatkowe. Blokady powinny zawsze swobodnie działać. Nie należy używać wózka nie będącego w dobrym stanie technicznym.
- Przeglądów powinno się dokonywać co 12 miesięcy.
- Skrzypiące kółka należy nasmarować niewielką ilością preparatu teflonowego WD40 lub środka silikonowego. NIE NALEŻY używać produktów na bazie oleju ani tłuszczy, ponieważ na nasmarowanych częściach łatwo będzie się gromadził brud i zanieczyszczenia, co z kolei może ograniczyć swobodę ruchu części.
- Należy stosować wyłącznie części zamienne firmy Maclaren. Stosowanie części innych producentów może być niebezpieczne.

CZYSZCZENIE

- Stelaż należy czyścić wilgotną szmatką i łagodnym detergentem, a następnie wytrzeć do sucha. Nie stosować środków ściernych.
- Jeżeli podwozie wózka wystawione było na działanie wody morskiej należy je jak najszybciej spłukać wodą słodką (z kranu).
- Budkę można przemywać wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem. Poszycie siedziska, podgłówek i poduszeczki pod szelki nadają się do prania – instrukcje prania podane są na metce. Przed zamocowaniem należy je dokładnie wysuszyć.
- Wózek należy składać dopiero po starannym wysuszeniu. Nie przechowywać wózka w zawilgoconym pomieszczeniu, ponieważ może spowodować to rozwój pleśni.

Firma Maclaren zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji swoich wyrobów w ramach programu rozwoju produktów.

Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie z normą europejską BS EN1888:2003 (Artykuły dla dzieci - Wózki dziecięce - Wymagania bezpieczeństwa i metody badań).

"Odwiedź strony **maclarenbaby.com** aby zarejestrować się i otrzymać bezpłatną i dożywotnią gwarancję *Sovereign Lifetime Warranty*™ na wszystkie wózki spacerowe z kolekcji 2008".

Instrukcja

UWAGA: • **PROSIMY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI PRZED UŻYTKOWANIEM WÓZKA. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ.**
• **BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE ZALEŻEĆ OD PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA WÓZKA.**

1 ROZKŁADANIE WÓZKA
A Zwolnić zaczep.
B Rozłożyć wózek.
C Stopą nacisnąć na podnóżek, aż zaskoczy blokada podstawowa.
UWAGA: przed użytkowaniem wózka należy upewnić się, że wszystkie blokady są włączone.

2 HAMULCE
A ABY WŁĄCZYĆ HAMULCE: stopą odciągnąć dźwignie hamulców do tyłu.
B ABY ZWOLNIĆ HAMULCE: stopą popchnąć dźwignie do przodu.
UWAGA: *podczas sadzania i wyjmowania dzieci z wózka należy włączyć hamulec postojowy.*
UWAGA: *Przed pozostawieniem wózka bez nadzoru należy upewnić się, że hamulec postojowy został włączony*

3 BLOKADY PRZEDNICH KÓŁEK SKRĘTNYCH
A ABY ZABLOKOWAĆ KÓŁKA: unieść OBIE dźwignie blokady.
B ABY ZWOLNIĆ BLOKADY: przycisnąć dźwignie blokady do dołu.

4 PAS/SZELKI BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA: *należy zapobiegać poważnym obrażeniom ciała spowodowanym przez wypadnięcie lub przesunięcie się dziecka. Należy stosować pas krokowy w połączeniu z pasem biodrowym i szelkami.*
JAK UMOCOWAĆ SZELKI:
A Przełożyć pasy naramienne przez ramiona dziecka a następnie przymocować do klamerek w talii wsuwając pętle pasów w haczykowate zatrzaski.
B Wsunąć obie klamerki do zamka zatrzaskowego, pasy naramienne są zabezpieczone kiedy klamerki zostały zatrzaśnięte.
C Wyregulować długość pasów do prawidłowych rozmiarów.
Pas i szelki powinny dobrze przylegać do ciała.
W razie potrzeby dołączone zostały pierścienie 'D' do dodatkowych szelek.
JAK ZDJĄĆ SZELKI:
D Docisnąć jednocześnie przycisk przedniej i tylnej części zamka zatrzaskowego w celu uwolnienia mechanizmu zabezpieczającego.

5 ZAMOCOWYWANIE PODGŁÓWKA
A Odpiąć szelki i przewlec przez otwory w podgłówku.

6 ZAMOCOWYWANIE PODUSZECZEK POD SZELKI (Jeśli Jest w Składzie Zestawu)
A Umieścić poduszeczkę pod szelką.
B Założyć poduszeczkę i zapiąć rzepy.

7 PODNÓŻEK
ABY WYCIĄGNĄĆ PODNÓŻEK: Przez otwory w rogach siedziska wyciągnąć prowadnice. Aby podnóżek schować należy prowadnice z powrotem wsunąć.

8 REGULACJA POCHYLENIA OPARCIA SIEDZISKA
A ABY ODCHYLIĆ OPARCIE SIEDZISKA DO TYŁU: unieść obie rączki, aby zwolnić blokady siedziska i przesunąć oparcie siedziska do żądanej pozycji. Opuścić rączki, aby zablokować blokady po obu stronach.
B ABY UNIEŚĆ OPARCIE SIEDZISKA DO PRZODU: od tyłu popchnąć oparcie do pozycji pionowej lub do pozycji pośredniej.

9 BUDKA
UWAGA: *przeładowanie grozi utratą stabilności. Maksymalne obciążenie kieszeni budki wynosi 0,5 kg.*
A Przy rozłożonym wózku przyczepić budkę do rączek tuż nad ustalaczami.
B Założyć paski na rzepy wokół rączek.
C Tylny pokrowiec umieścić za oparciem siedziska.
D Wyciągnąć budkę i nacisnąć na zawiasy po obu stronach, tak aby je zablokować w pozycji otwartej.

POCHYLANIE BUDKI
E Odpiąć tylny panel.
F Przechylić budkę do przodu.
G Aby zdjąć budkę należy mocno nacisnąć na języczki zwalniające zaczep.

10 REGULACJA DŁUGOŚCI RĄCZEK
A Nacisnąć na przyciski.
B Przesuwać rączki, aż przyciski znajdą się w jednej z 3 pozycji. Po zwolnieniu przyciski zostaną zablokowane.

11 POKROWIEC PRZECIWDESZCZOWY
A Przed zamocowaniem pokrowca przeciwdeszczowego budkę należy przywrócić do pozycji wyprostowanej.
A Osłony przeciwsłoneczne powinny być złożone pod budką.
B Umieścić pokrowiec nad budką.
C Przymocować oczka (po jednym z każdej strony) do zaczepów budki.
D Przymocować oczka (po jednym z każdej strony) do przednich nóżek.

12 KOSZ NA ZAKUPY
UWAGA: *przeładowanie kosza grozi utratą stabilności. Maksymalna waga równomiernie rozłożonego ładunku nie powinna przekraczać 2 kg.*
Wózek można złożyć z zamocowanym koszem, ale jego zawartość należy wyjąć.
Jeżeli zawartość nie zostanie wyjęta z kosza, grozi to uszkodzeniem kosza i jego zawartości.
A Umieścić kosz na ramie X pod siedzeniem, najkrótszą częścią od przodu.
B Przymocować przednie paski do przednich nóżek tuż pod siedziskiem.
C Przymocować tylne paski do tylnych nóżek tuż nad poziomym prętem.

13 SKŁADANIE WÓZKA
Osłony przeciwsłoneczne powinny być złożone pod budką.
Oparcie siedziska powinno znajdować się w pozycji pionowej a budka (jeżeli jest zamocowana) powinna być złożona.
Wyjąć zawartość koszy na zakupy.
Zaleca się zapięcie szelek przed złożeniem wózka.
A Stopą unieść podnóżek, aby zwolnić blokadę podstawową.
B Nacisnąć na dźwignię blokady dodatkowej.
C Uchwycić za rączki i popchnąć do przodu.
D Ścisnąć złożony wózek i zamocować zaczep.

14 ZDEJMOWANIE I ZAMOCOWYWANIE POSZYCIA SIEDZISKA
Zdjąć pokrowiec przeciwdeszczowy, budkę, pokrowiec na nogi i ochronę na głowę, jeżeli są zamocowane.
A Przekręcić klamerki na końcach szelek i przewlec przez otwory.
B Tylny pasek uprzęży mocującej dziecko w pasie jest zamocowany do ramy z tyłu za siedziskiem. Aby zdjąć, przekręcić sprzączki na obu końcach tylnego paska uprzęży i przełożyć je przez zaczepy „D" przymocowane do ramy.
UWAGA – jest koniecznym, aby pasek został ponownie przeciągnięty przez zaczepy „D" po ponownym założeniu siedziska, w przeciwnym wypadku stanowi to zagrożenie dla dziecka.
C Przewlec klamerkę pasa krokowego przez otwory.
D Odczepić pasy poszycia siedziska.
E Odczepić poszycie od stelaża i płyty siedziska.
F Zsunąć poszycie z oparcia i płyty siedziska.
G Aby zamocować poszycie z powrotem należy wsunąć rurki oparcia siedziska w tkaninę.
H Aby z powrotem zamocować szelki należy wybrać otwory odpowiednie do wielkości dziecka. Przekręcić klamerki i przewlec je przez otwory w poszyciu, oparciu siedziska a następnie przez otwory w plastikowych ramionach ramy oparcia.
J Przy zakładaniu poszycia siedziska należy wybrać otwory odpowiednie do wielkości dziecka. Założyć materiał wokół paska podnóżka i przewlec klamerkę pasa krokowego przez oba otwory w poszyciu siedziska a następnie przez otwór w siedzisku.

Общая информация и правила безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ВАШЕГО РЕБЕНКА БЕЗ ПРИСМОТРА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ. ВЫ НЕСЕТЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ СВОЕГО РЕБЕНКА. ВСЕГДА ПОЛЬЗУЙТЕСЬ РЕМНЯМИ И КОМПЛЕКТОМ РЕМЕШКОВ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЛУЧЕНИЯ РЕБЕНКОМ ТРАВМ В СЛУЧАЕ ПАДЕНИЯ ИЛИ ВЫСКАЛЬЗЫВАНИЯ. ДАННАЯ КОЛЯСКА ПРИГОДНА ТОЛЬКО ДЛЯ ОДНОГО РЕБЕНКА. ЭТО ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДЕТЕЙ ОТ РОЖДЕНИЯ И ДО ДОСТИЖЕНИЯ ИМИ МАКСИМАЛЬНОГО ВЕСА В 15 КГ.**

- Внимательно выполняйте все указания. Несоответствующее использование приведет к повреждению коляски.
- **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ – Для обеспечения безопасности вашего ребенка важно правильно установить и отрегулировать комплект ремней. При несоблюдении требовании о выполнении соответствующей регулировки в соответствии с инструкцией стабильность вашей коляски может быть нарушена.**
- Комплект ремней и привязной ремень не являются заменой соответствующего наблюдения со стороны взрослого лица.
- Для дополнительной безопасности предусмотрены D-образные кольца для подсоединения отдельного полного комплекта ремешков (по стандартам EN13210 или BS6684).
- При выполнении регулировок ребенок не должен находиться вблизи от движущихся деталей. **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ–ОПАСНО: Важно принять все меры для того, чтобы обеспечить нахождение ребенка на достаточном расстоянии от коляски во время ее складывания и раскладывания. В ходе этих операций неизбежно производятся действия, которые могут привести к захвату или защемлению пальцев.**
- Данная коляска предназначена для перевозки одного ребенка.
- Не перевозите дополнительных детей, товары или принадлежности на коляске или в ней, за исключением случаев, когда это разрешено в настоящей брошюре. Это может привести к нарушению устойчивости коляски.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Любой груз, закрепленный на ручке, ухудшает устойчивость коляски.**
- Перегрузка, неправильное складывание и неправильное использование принадлежностей, таких как детские сиденья, крючки для сумок, дождезащитные колпаки, подножки на колесах и т.д., помимо одобренных компанией Maclaren, могут вызвать повреждение или поломку этой коляски.
- На любое повреждение, вызванное применением принадлежностей, не поставляемых компанией Maclaren, не распространяется действие нашей гарантии.
- Никогда не оставляйте ребенка в коляске при подъеме или спуске по лестнице или эскалатору, или во время перемещения любым другим видом транспорта.
- Коляска должна всегда раскладываться и складываться без усилий. Не прилагайте к ней чрезмерных усилий. Возможно, вам следует еще раз прочитать настоящее руководство.
- Осторожно переезжайте через бордюры и участки с неровной поверхностью. Многократное воздействие ударов приведет к повреждению коляски.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данная коляска не пригодна для использования во время бега или катания на коньках.**
- Никогда не разрешайте детям стоять на подножке.
- Не оставляйте коляску в местах, где она подвергается воздействию источников тепла, например – батарей отопления или прямого солнечного света.
- Не кладите никаких предметов на верх.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

- Пользователь должен проводить регулярное обслуживание этой коляски. Регулярно проверяйте все заклепки и соединительные элементы на надежность их крепления и безопасность. Проверьте все тормоза, колеса и колесные шины и при необходимости замените или отремонтируйте их. Проверьте правильность срабатывания всех защитных устройств, особенно – главного и вспомогательного фиксаторов. Эти узлы всегда должны перемещаться свободно, без помех. В случае любых нарушений конструкции изделия продолжение его эксплуатации запрещается.
- Мы рекомендуем проведение обслуживания через каждые 12 месяцев.
- Если колеса скрипят, слегка смажьте их составом WD40, тефлоновой или силиконовой смазкой. Не используйте для этих целей продукты на основе масла или консистентной смазки, поскольку они вызовут скопление загрязнений, затрудняющих движение.
- Пользуйтесь только запасными частями компании Maclaren. Применение запасных частей, не поставляемых компанией Maclaren, может отрицательно сказаться на безопасности.

ЧИСТКА

- Очистите раму влажной тканью и мягким моющим средством и тщательно высушите. Не пользуйтесь абразивными средствами.
- Если детали шасси коляски подвергались воздействию соленой воды, рекомендуется как можно быстрее промыть их пресной (водопроводной) водой.
- Верх допускается протирать легкими движениями влажной тканью с мягким моющим средством. Чехол сиденья, подкладку под голову и накладки на ремни можно стирать – см. более подробную информацию на прикрепленных к ним ярлыках. Тщательно высушите их перед повторным использованием.
- Не складывайте и не храните влажную коляску, и никогда не помещайте ее на хранение во влажных местах, поскольку это может привести к образованию плесени.

Компания Maclaren оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию любого из своих изделий в рамках постоянной программы совершенствования выпускаемой продукции.

Настоящее изделие спроектировано и изготовлено с соблюдением Европейского стандарта BS EN 1888:2003 (предметы для ухода за детьми – колесные транспортные средства для детей – требования безопасности и методы испытания).

Посетите веб-сайт **maclarenbaby.com** и зарегистрируйтесь для получения бесплатной пожизненной гарантии *"Sovereign Lifetime Warranty™"* на все коляски коллекции 2008 года

Указания

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВПОСЛЕДСТВИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ УКАЗАНИЙ МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА ОПАСНОСТИ.

1 РАСКРЫТИЕ КОЛЯСКИ
- A Отпустите фиксатор, используемый при хранении.
- B Раскройте коляску.
- C Движением ноги опустите педаль полностью вниз до срабатывания главного фиксатора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед тем, как пользоваться коляской, убедитесь в том, что все устройства фиксации вошли в зацепление.

2 УПРАВЛЕНИЕ ТОРМОЗАМИ
- A ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ ТОРМОЗОВ: Переведите ногой рычаги тормозов в крайнее заднее положение.
- B ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ ТОРМОЗОВ: Переведите ногой рычаги тормозов в крайнее переднее положение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стояночный тормоз должен быть включен в ходе посадки и высадки детей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что стояночный тормоз включен, прежде

3 УПРАВЛЕНИЕ ПОВОРОТНЫМИ ШАРНИРАМИ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС
- A ДЛЯ БЛОКИРОВКИ ШАРНИРОВ: Поднимите ОБА блокировочных рычага шарниров.
- B ДЛЯ РАЗБЛОКИРОВКИ ШАРНИРОВ: Нажмите вниз на ОБА блокировочных рычага шарниров.

4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИВЯЗНЫХ РЕМНЕЙ/КОМПЛЕКТА ПЛЕЧЕВЫХ РЕМЕШКОВ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Во избежание серьезных травм не допускайте падения или выскальзывания ребенка из коляски. Всегда пользуйтесь расположенным между ног ремнем в сочетании с поясным ремнем и плечевыми ремешками.*

ПОРЯДОК УСТАНОВКИ КОМПЛЕКТА РЕМЕШКОВ:
- A Протяните плечевые ремешки через плечи ребенка, и затем закрепите поясные фиксаторы, вставив петли ремешков в крючки.
- B Вставьте оба поясных фиксатора в пряжку, после закрепления фиксаторов происходит закрепление плечевых ремешков.
- C Выставите надлежащую длину ремешков. Ремень и комплект ремешков должны плотно прилегать.
  Для закрепления (при необходимости) дополнительного комплекта ремешков предусмотрены «D»-образные кольца.

ПОРЯДОК СНЯТИЯ КОМПЛЕКТА РЕМЕШКОВ:
- D Одновременно нажмите на кнопки на передней и задней части пряжки для того, чтобы расстегнуть ее.

5 УСТАНОВКА ПОДКЛАДКИ ПОД ГОЛОВУ
- A Отсоедините комплект плечевых ремней от пряжки и пропустите через отверстия в ткани подкладки под голову.

6 УСТАНОВКА НАКЛАДОК НА РЕМНИ (если входит в комплект поставки)
- A Подложите раскрытую накладку под ремень ремня плечевого комплекта.
- B Согните накладку и зафиксируйте ее «липучками».

7 РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖЕК

ЧТОБЫ ВЫДВИНУТЬ ПОДНОЖКИ: Найдите их наощупь через отверстия в углу сиденья. Найдите выдвижные элементы и потяните за них вперед.
Для того, чтобы задвинуть подножку, выполните эту операцию в обратной

8 РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА СПИНКИ
- A ЧТОБЫ ОТКИНУТЬ СПИНКУ СИДЕНЬЯ: Поднимите обе рукоятки для того, чтобы освободить замки сиденья, и передвиньте спинку сиденья в требуемое положение. Опустите вниз рукоятки для того, чтобы зафиксировать замки с обеих сторон.
- B ЧТОБЫ ПОДНЯТЬ СПИНКУ СИДЕНЬЯ: С задней части коляски подтолкните сиденье назад до исходного поднятого или требуемого промежуточного положения.

9 УСТАНОВКА ВЕРХА

ОСТОРОЖНО: Перегрузка может привести к возникновению опасного нарушения устойчивости.
Максимальный вес груза, размещаемого в карманах верха, не должен превышать 0,5 кг (1,1 фунта).
- A При раскрытой коляске прикрепите верх к трубкам рукояток непосредственно над фиксирующими блоками.
- B Оберните полосы «липучек» вокруг трубок рукояток.
- C Задний фартук должен располагаться за спинкой сиденья.
- D Раскройте верх и нажмите вниз на боковые шарниры для его фиксации в открытом положении.

ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ НАКЛОНИТЬ ВЕРХ:
- E Полностью расстегните «молнию» задней панели.
- F Наклоните вверх вперед.
- G Для снятия верха необходимо с усилием нажать вниз на выступы, высвобождающие верх.

10 РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ РУКОЯТОК
- A Нажмите на замки.
- B Переместите ручки до блокировки фиксаторов замков в одном из 3 положений. Отпустите замки для фиксации ручек.

11 УСТАНОВКА ФАРТУКА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ДОЖДЯ
- A Возвратите верх в нормальное не отклоненное положение перед установкой фартука для защиты от дождя.
- B Убедитесь в том, что козырек сложен под верхом.
- C Разместите фартук над передней частью верха.
- D Зацепите два ушка (по одной с каждой стороны) за фиксаторы верха.
- E Зацепите два ушка (по одной с каждой стороны) за передние опоры.

12 УСТАНОВКА СУМКИ ДЛЯ ПОКУПОК

ОСТОРОЖНО: Перегрузка может привести к возникновению опасного нарушения устойчивости.
Максимальный вес равномерно распределенного груза не должен превышать 4,4 фунтов (2 кг). **Коляску допускается складывать, не снимая с нее сумки, однако все содержимое должно быть извлечено из сумки.** Невыполнение этого требования может привести к повреждению коляски и содержимого сумки для покупок.
- A Поместите сумку на крестообразной раме под сиденьем, сориентировав ее более низкой кромкой вперед.
- B Закрепите передние ремешки на передних опорах непосредственно под сиденьями.
- C Закрепите задние ремешки на задних опорах непосредственно над горизонтальной соединительной тягой.

13 СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Убедитесь в том, что козырек сложен и убран под верх.
Убедитесь в том, что спинка сиденья находится в полностью поднятом положении и что верх (если он был установлен) сложен и откинут назад.
Извлеките все содержимое из сумки для покупок.
Перед складыванием коляски рекомендуется пристегнуть комплект ремешков.
- A С помощью ноги поднимите педаль для освобождения главного фиксатора.
- B Нажмите вниз на рычаг вспомогательного фиксатора.
- C Возьмитесь за ручки и сложите коляску движением вперед.
- D Сожмите сложенную коляску и зафиксируйте ее фиксатором, используемым при хранении.

14 СНЯТИЕ И УСТАНОВКА НА МЕСТО ЧЕХЛА СИДЕНЬЯ

Снимите с коляски верх, накладки подлокотников и подкладку под голову, если они установлены.
- A Поверните концевые пряжки плечевого ремешка и пропустите их сквозь отверстия.
- B Задние ремешки поясной системы ремней закрепляются на каркасе за сиденьем.
  Для снятия поверните пряжки на каждом конце заднего ремешка системы ремней и извлеките их через D-образные кольца, закрепленные на каркасе. **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** – Важно, чтобы при установке сиденья на место ремешки были снова пропущены через D-образные кольца. Несоблюдение этого требования подвергнет вашего ребенка опасности.
- C Пропустите пряжку расположенного между ног ремешка сквозь отверстия.
- D Отсоедините кнопки лент крепления чехла сиденья.
- E Отсоедините матерчатый чехол от трубок рукояток и основания сиденья.
- F Стяните матерчатый чехол со спинки и основания сиденья.
- G При обратной установке матерчатого чехла на сиденье вставьте опорные трубки спинки сиденья в клапан матерчатого чехла.
- H При установке на место плечевых ремешков выберите отверстия в ткани, соответствующие росту ребенка. Поверните пряжки и пропустите их через чехол сиденья, спинку сиденья и затем через отверстия в пластмассовых рычагах спинки сиденья.
- J При обратной установке матерчатого чехла на основание сиденья выберите отверстия в ткани, соответствующие росту ребенка. Оберните матерчатый клапан вокруг ремешка подножки и пропустите пряжку расположенного между ног ремня через оба отверстия в чехле сиденья и затем через отверстие в основании сиденья.

GK

Γενικές Πληροφορίες και Ασφάλεια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΝΑ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ. Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΓΛΙΣΤΡΗΜΑΤΟΣ, ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗ ΣΑΓΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΝΑ ΠΑΙΔΙ. ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΑΥΤΟ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ ΜΕΧΡΙ ΜΕΓΙΣΤΟΥ ΒΑΡΟΥΣ 15 ΚΙΛΩΝ.**

- Ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Λανθασμένη χρήση θα προκαλέσει βλάβη στο καροτσάκι.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για την ασφάλεια του παιδιού σας, είναι απαραίτητο όπως η σαγή τοποθετείται και να προσαρμόζεται σωστά. Αν δεν είναι σωστά τοποθετημένη, σύμφωνα με τις οδηγίες, η σταθερότητα του καροτσιού θα εκτεθεί σε κίνδυνο.
- Η λουρίδα και η ζώνη ασφαλείας δεν αποτελούν υποκατάστατο της κατάλληλης επίβλεψης από ενήλικο.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια, παρέχονται επιπρόσθετοι δακτύλιοι «D» για την προσάρτηση ξεχωριστής πλήρους λουρίδας (τύπου EN13210:2004 ή BS6684).
- Το παιδί πρέπει να διατηρείται μακρυά από τα κινούμενα μέρη όταν γίνονται προσαρμογές. ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Είναι απαραίτητο να επιδεικνύεται μεγάλη προσοχή για να διασφαλίζεται ότι τα παιδιά θα διατηρούνται αρκετά μακρυά από το καροτσάκι όταν το διπλώνετε ή το ξεδιπλώνετε. Δακτυλοπαγίδες και ψαλιδίσματα είναι αναπόφευκτα κατά τη διάρκεια τέτοιων διαδικασιών.
- Μη μεταφέρετε επιπρόσθετα παιδιά, εμπορεύματα ή εξαρτήματα μέσα στο καροτσάκι ή πάνω σ' αυτό παρά μόνο όπως επιτρέπεται στο παρόν φυλλάδιο. Διαφορετικά, το καροτσάκι είναι δυαντό να χάσει τη σταθερότητα του.
- Το παραφόρτωμα, το εσφαλμένο δίπλωμα και η χρήση εξαρτημάτων, π.χ. παιδικά καθίσματα, άγκιστρα για τσάντες, καλύμματα για τη βροχή, πίνακες για μπάγκι κλπ., άλλα από αυτά που εγκρίνονται από τη Maclaren, είναι δυνατό να προκαλέσει βλάβη στο καροτσάκι ή να το σπάσει.
- Οποιαδήποτε βλάβη που προκαλείται από τη χρήση εξαρτημάτων που δεν προμηθεύονται από τη Maclaren δεν πρόκειται να καλύπτεται από τους όρους της εγγύησης μας.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί στο καροτσάκι όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες ή όταν χρησιμοποιείτε άλλα μεταφορικά μέσα.
- Το καροτσάκι πρέπει πάντα να ανοίγει και να διπλώνεται εύκολα. Μην ασκείτε δύναμη. Μπορεί να είναι ανάγκη να ξαναδιαβάσετε τις οδηγίες.
- Στις στροφές και στο ανώμαλλο έδαφος πρέπει να προχωρείτε προσεκτικά. Επανειλημμένα κτυπήματα θα δημιουργήσουν βλάβη στο καροτσάκι.
- Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να μένουν όρθια στο σκαλοπάτι.
- Μην αφήνετε το αμαξάκι εκτεθειμένο στη θερμότητα, π.χ. κοντά στο καλοριφέρ ή άμεσα εκτεθειμένο στο ηλιακό φως.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στην κουκούλα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το καροτσάκι αυτό δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο ή σκέιτινγκ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Το καροτσάκι αυτό απαιτεί τακτική συντήρηση από τον χρήστη. Να ελέγχετε τακτικά όλα τα πριτσίνια και τους συνδετικούς μηχανισμούς για να είναι σφιχτά και ασφαλή. Να ελέγχετε όλα τα φρένα, τους τροχούς και τα λάστιχα και να τους κάνετε αντικατάσταση ή επισκευή αν είναι αναγκαίο. Να ελέγχετε όλους τους ασφαλιστικούς μηχανισμούς αν λειτουργούν σωστά και ιδιαίτερα τα κύρια και δευτερεύοντα ασφάλιστρα. Πρέπει να έχουν πάντα ελεύθερη κίνηση. Ποτέ μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε ένα προϊόν που δεν είναι δομικά ασφαλές.

- Συνιστούμε συντήρηση κάθε 12 μήνες.

- Αν οι τροχοί τρίζουν, τους λιπαίνετε με WD40 Teflon ή με στρώμα σιλικόνης. ΜΗ χρησιμοποιείτε προϊόντα που βασίζονται στο λάδι ή το λίπος, γιατί κάτι τέτοιο θα ελκύει ακαθαρσίες, οι οποίες θα παρεμποδίζουν την κίνηση.

- Μόνο ανταλλακτικά της Maclaren πρέπει να χρησιμοποιούνται. Είναι δυνατό να αποβεί ανασφαλής η χρήση ανταλλακτικών που δεν προμηθεύονται από τη Maclaren.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Καθαρίστε το πλαίσιο με ένα υγρό πανί και ελαφρό απορρυπαντικό και στεγνώστε το καλά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά.

- Αν τα ανταλλακτικά του πλαισίου του καροτσιού έχουν εκτεθεί σε αλάρμη, συνιστούμε να ξεπλυθούν με γλυκό νερό (βρύσης) όσο το δυνατό πιο γρήγορα μετά.

- Η κουκούλα μπορεί να σφουγγιστεί ελαφρά χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ελαφρό απορρυπαντικό.

- Το κάλυμμα του καθίσματος, το μαξιλάρι κεφαλής και τα μαξιλαράκια σαγής μπορούν να πλένονται – δείτε ετικέτα περιποίησης για λεπτομέρειες. Πρέπει να στεγνώνει καλά πριν επαναχρησιμοποιηθεί.

- Μη διπλώνετε ή αποθηκεύετε το προϊόν όταν είναι βρεγμένο και ποτέ μην το αποθηκεύετε σε υγρό περιβάλλον γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία μούχλας.

Η Maclaren διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές σχεδίου σε οποιοδήποτε από τα προϊόντα της σαν μέρος του προγράμματος της για συνεχή ανάπτυξη.

Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο για να συμμορφώνεται προς τα BS7409:1996 (απαιτήσεις ασφάλειας για τροχοφόρα μεταφορά παιδιού).

Επισκεφθείτε τη maclarenbaby.com για να εγγραφείτε για τη δωρεάν ισόβια εγγύηση «Sovereign Lifetime Warranty™» για όλα τα μπάγκι της Συλλογής 2008

GK

Οδηγίες

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: **• ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΚΑΙ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ.**
• Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΕΘΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΙΟ ΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1 ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ
A Απελευθερώστε το κλιπ φύλαξης.
B Ανοίξτε το καροτσάκι.
C Χρησιμοποιώντας το πόδι σας, σπρώξτε το πέλμα τελείως προς τα κάτω, για να συμπλεχθούν τα κύρια ασφάλιστρα. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ασφαλιστικοί μηχανισμοί είναι συμπεπλεγμένοι πριν τη χρήση.

2 Η ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΦΡΕΝΩΝ
A ΣΥΜΠΛΟΚΗ ΦΡΕΝΩΝ: Με το πόδι, τραβήξτε τους μοχλούς των φρένων τελείως πίσω.
B ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΦΡΕΝΩΝ: Σπρώξτε τους μοχλούς φρένων τελείως μπροστά.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο μηχανισμός στάθμευσης πρέπει να είναι συμπεπλεγμένος κατά την επιβίβαση ή την αποβίβαση παιδιών.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε όπως ο μηχανισμός στάθμευσης είναι συμπεπλεγμένος πρίν αφήσετε το καροτσάκι χωρίς επίβλεψη

3 Η ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΤΡΩΝ ΣΤΡΟΦΕΩΝ ΤΩΝ ΜΠΡΟΣΤΙΝΩΝ ΤΡΟΧΩΝ
A ΓΙΑ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΤΟΥΣ ΣΤΡΟΦΕΙΣ: Σηκώστε ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΥΟ ασφαλιστικούς μοχλούς των στροφέων.
B ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΤΟΥΣ ΣΤΡΟΦΕΙΣ: Σπρώξτε κάτω ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΥΟ ασφαλιστικούς μοχλούς των στροφέων.

4 Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / ΤΗΣ ΣΑΓΗΣ ΩΜΟΥ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Αποφεύγετε τους σοβαρούς τραυματισμούς από πτώση ή γλίστημα προς τα έξω. Χρησιμοποιείτε πάντα το λουρί καβάλου σε συνδυασμό με τη τα λουριά μέσης και ώμου.*
ΓΙΑ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΕΤΕ ΤΗ ΣΑΓΗ:
A Τραβήξτε τα λουριά ώμου πάνω από τον ώμο του παιδιού και μετά προσδέστε τα στους συνδετήρες μέσης περνώντας τις θηλιές λουριών πάνω στους γάντζους.
B Περάστε και τους δυο συνδετήρες μέσης μέσα στην πόρπη. Τα λουριά ώμου είναι ασφαλή όταν είναι συνδεδεμένοι οι συνεδτήρες.
C Προσαρμόστε τα λουριά στο σωστό μήκος. Η ζώνη και η σαγή πρέπει να είναι αναπαυτικές.
Συμπεριλαμβάνονται δακτύλιοι «D» για επιπρόσθετη σαγή, αν απαιτείται.
ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΕΤΕ ΤΗ ΣΑΓΗ:
D Πιέστε το κουμπί ταυτόχρονα τόσο στο μπροστινό όσο και στο πίσω μέρος της πόρπης για να την απελευθερώσετε.

5 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΚΕΦΑΛΗΣ
A Αποσυνδέστε τα λουριά της σαγής ώμων από την πόρπη και περάστε τα μέσα από τις τρύπες του μαξιλαριού κεφαλής.

6 ΠΩΣ ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΤΑ ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙΑ ΤΗΣ ΣΑΓΗΣ (αν παρέχεται)
A Ανοίξτε το μαξιλαράκι κάτω από το λουρί της σαγής ώμου.
B Διπλώστε το μαξιλαράκι από πάνω και ασφαλίστε τις λωρίδες Velcro.

7 ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ: Ψηλαφίστε μέσα από τα ανοίγματα στις γωνιές των καθισμάτων.
Εντοπίστε τους διαδρομείς και τραβήξτε τους προς εμπρός. Αντιστρέψτε τη διαδικασία αυτή για να αποσύρετε τα στηρίγματα ποδιών.

8 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ
A ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΛΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ: Σηκώστε και τις δυο χειρολαβές για να αποσυνδέσετε τα ασφάλιστρα του καθίσματος και ανακλίνατε την πλάτη του καθίσματος για να φτάσει στην επιθυμητή θέση.
Κατεβάστε τις χειρολαβές για να συμπλέξετε τα ασφάλιστρα και στις δυο πλευρές.
C ΓΙΑ ΝΑ ΣΗΚΩΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΛΑΤΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ:
Από το πίσω μέρος του καροτσιού σπρώξτε την πλάτη του καθίσματος στην αρχική όρθια θέση ή την επιθυμητή ενδιάμεση θέση.

9 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ ΠΡΟΣΟΧΗ:
Το παραφόρτωμα μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση αστάθειας.
Η μέγιστη ολική χωρητικότητα των θυλάκων της κουκούλας είναι 0,5 κ.
A Με το καροτσάκι ανοιχτό, συνδέστε την κουκούλα στα σωληνάρια των χειρολαβών ακριβώς πάνω από τα μπλοκ συγκράτησης.
B Τυλίξτε λωρίδες Velcro γύρω από τα σωληνάρια των χειρολαβών. C Τοποθετήστε το οπίσθιο κάλυμμα πίσω από την πλάτη του καθίσματος και συνδέστε τις σούστες πίεσης στις πλευρές του καθίσματος (από μία σε κάθε πλευρά).
C Τοποθετήστε το οπίσθιο κάλυμμα πίσω από την πλάτη του καθίσματος.
D Εκτείνατε την κουκούλα και πιέστε προς τα κάτω στους πλευρικούς στροφείς για να την ασφαλίσετε ανοικτή.
ΓΙΑ ΝΑ ΔΩΣΕΤΕ ΜΙΑ ΚΛΙΣΗ ΣΤΗΝ ΚΟΥΚΟΥΛΑ:
E Ανοίξτε τελείως το φερμουάρ του πίσω πάνελ.
F Κλίνατε την κουκούλα προς τα εμπρός.
G Η κουκούλα αφαιρείται πιέζοντας γερά προς τα κάτω τις προεξοχές απελευθέρωσης της κουκούλας. Στην πάνω τσέπη υπάρχει μια τσέπη για την ασφαλή τοποθέτηση κινητού τηλεφώνου.

10 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΩΝ ΧΕΙΡΟΛΑΒΩΝ
A Πιέστε τις σκανδάλες.
B Τραβήξτε τις χειρολαβές μέχρι να μπουν οι σκανδάλες σε μια από 3 θέσεις. Απελευθερώστε τις σκανδάλες για να ασφαλιστούν.

11 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΒΡΟΧΗΣ
A Επαναφέρατε την κουκούλα στη μη κεκλιμένη θέση πριν τοποθετήσετε το κάλυμμα βροχής.
B Βεβαιωθείτε ότι η διαφανής προστατευτική ασπίδα έχει αποσυρθεί κάτω από την κουκούλα.
C Τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω από την κουκούλα.
D Τοποθετήστε τις δυο τρύπες (από μία στην κάθε πλευρά) στα κλιπ της κουκούλας.
E Τοποθετήστε τις δυο τρύπες (από μία στην κάθε πλευρά) στα μπροστινά πόδια.

12 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΤΣΑΝΤΑΣ ΓΙΑ ΨΩΝΙΑ ΠΡΟΣΟΧΗ:
Το παραφόρτωμα μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση αστάθειας.
Μέγιστο φορτίο 2 κιλά ομοιόμορφα κατανεμημένο.
Το καροτσάκι μπορεί να διπλώνεται με τη τσάντα ακόμα προσαρτημένη αλλά όλα τα περιεχόμενα πρέπει να αφαιρούνται. Αν παραλείψετε να τα αφαιρέσετε μπορεί να προκληθεί βλάβη στο καροτσάκι και τα περιεχόμενα της τσάντας ψωνίσματος.
A Τοποθετήστε τη τσάντα στο πλαίσιο «Χ» κάτω από το κάθισμα με τη χαμηλότερη άκρη της τσάντας μπροστά.
B Προσαρτήστε τα μπροστινά λουριά στα μπροστινά πόδια ακριβώς κάτω από το κάθισμα.
C Προσαρτήστε τα πισινά λουριά στα πισινά πόδια ακριβώς πάνω από την οριζόντια συνδετική μπάρα.

13 ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΠΛΩΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ
Βεβαιωθείτε ότι η διαφανής ασπίδα προσώπου είναι διπλωμένη κάτω από την κουκούλα.
Βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του καθίσματος είναι στην τελείως όρθια στάση και η κουκούλα (αν είναι τοποθετημένη) είναι διπλωμένη πίσω.
Αφαιρέστε τα περιεχόμενα της τσάντας ψωνίσματος.
Σας συμβουλεύουμε να συνδέετε τη σαγή πριν διπλώσετε το καροτσάκι.
A Χρησιμοποιώντας το πόδι σας, σηκώστε πάνω το πέλμα για να απελευθερώσετε το κύριο ασφάλιστρο.
B Σπρώξτε προς τα κάτω τον μοχλό του δευτερεύοντος ασφαλίστρου.
C Πιάστε τις χειρολαβές και σπρώξτε τις προς τα εμπρός.
F Συμπιέστε το διπλωμένο καροτσάκι συμπλέξτε το συνδετήρα αποθήκευσης.

14 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ
Αφαιρέστε από το καροτσάκι την κουκούλα, τα μαξιλαράκια ώμου και το μαξιλάρι κεφαλής, αν είναι τοποθετημένα.
A Στρίψτε τις αγκράφες στις άκρες των λουριών ώμου και περάστε τες μέσα από τις τρύπες.
B Το πίσω λουρί της σαγής μέσης είναι προσδεδεμένο στο πλαίσιο πίσω από το κάθισμα. Για να το αφαιρέσετε, στρέψτε τις πόρπες στο κάθε άκρο του πίσω λουριού σαγής και αφαιρέστε τες από τους δακτυλίους «D» που είναι προσδεδεμένοι στο πλαίσιο.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Είναι απαραίτητο να περάσει το λουρί μέσα από τους δακτυλίους «D» μετά την επανατοποθέτηση του καθίσματος. Αν το παραλείψετε, το παιδί σας θα εκτεθεί σε κίνδυνο.
C Περάστε την αγκράφα των λουριών καβάλου μέσα από τις τρύπες.
D Αποσυνδέστε τα λουριά συγκράτησης του καλύμματος καθίσματος.
E Αποσυνδέστε το ύφασμα του καθίσματος από τα σωληνάρια των χειρολαβών και τη βάση του καθίσματος.
F Κάντε το ύφασμα να ξεγλιστρήσει από την πλάτη και τη βάση του καθίσματο.
G Όταν επανατοποθετείτε το ύφασμα του καθίσματος, βάζετε τα σωληνάρια υποστήριξης της πλάτης του καθίσματος μέσα στη δίπλα του υφάσματος.
H Όταν επανατοποθετείτε τα λουριά ώμου, διαλέξτε τις τρύπες του υφάσματος που είναι κατάλληλες για το μέγεθος του παιδιού. Στρίψτε τις αγκράφες και περάστε τες μέσα από το κάλυμμα του καθίσματος, την πλάτη του καθίσματος και μετά μέσα από τις τρύπες στους πλαστικούς βραχίονες της πλάτης του καθίσματος.
J Όταν επανατοποθετείτε το ύφασμα του καθίσματος στη βάση του καθίσματος, διαλέξτε τις τρύπες του υφάσματος που είναι κατάλληλες για το μέγεθος του παιδιού. Τυλίξτε το φύλλο του υφάσματος πάνω από το λουρί στήριξης ποδιών και περάστε την αγκράφα του λουριού καβάλου κι απ' τις δυο τρύπες του υφάσματος του καθίσματος και, μετά, απ' την τρύπα της βάσης του καθίσματος.

TR

Genel Bilgiler ve Güvenlik

UYARI: **ÇOCUKLARINIZI YALNIZ BIRAKMANIZ TEHLİKELİ OLABİLİR.**
ÇOCUKLARINIZIN GÜVENLİĞİNDEN SİZ SORUMLUSUNUZ.
DÜŞME YA DA KAYMA NEDENİYLE DOĞABİLECEK CİDDİ YARALANMALARIN ÖNÜNE GEÇEBİLMEK İÇİN LÜTFEN HER ZAMAN EMNİYET KEMERİ VE KAYIŞLARINI KULLANINIZ. BU ÜRÜN SADECE TEK BİR ÇOCUK İÇİN KULLANILMAYA UYGUNDUR.
BU ÜRÜN DOĞUMDAN İTİBAREN MAKSİMUM 15 KİLOGRAM AĞRLIĞA KADAR OLAN ÇOCUKLAR İÇİN KULLANILMAK AMACI İLE YAPILMIŞTIR.

- Tüm talimatları dikkatli bir şekilde takip edin. Yanlış kullanım pusete zarar verebilir.
- **ÖNEMLİDİR- Kemerlerin/kayşların doğru bir şekilde takılıp ayarlanması çocuğunuzun güvenliği için son derece önemlidir. Eğer talimatlara uygun olarak doğru bir şekilde ayarlanmazsa Pusetin dengesi bozulur.**
- Omuz kemeri ve oturak kemeri takılmış olması çocuğun bir yetişkin tarafından kontrol altında tutulma ihtiyacını ortadan kaldırmaz.
- Tam teşkilatlı omuz kemeri takılmasını temin için 'D' halkaları konulmuştur. (EN 13210 ya da BS6684 için).
- Ayarlamaları yaparken çocuklar hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır. **ÖNEMLİ-TEHLİKE: Pusetin açılıp kapatılması sırasında çocukların pusetten uzakta olduklarından emin olmak için dikkatli olunması son derece önemlidir. Açma kapama işlemleri sırasında parmak sıkışması ve makaslama pozisyonu oluşması kaçınılmazdır.**
- Bu puset bir çocuk taşınması için tasarlanmıştır.
- Pusette birden fazla çocuk taşımayın, bu pusetin içinde veya üstünde bu broşürde izin verilenler dışında malzeme ve aksesuarlar taşımayın. Bu tür taşımalar pusetin dengesinin bozulmasına neden olabilir.
- **UYARI: Pusetin kollarına asılacak yükler pusetin dengesini etkiler.**
- Fazla yük yüklemek, yanlış kapatmak, yanlış aksesuar kullanımı ve Maclaren tarafından uygun görülmeyen çocuk oturağı, çanta kancası, yağmurluk, puset kaykayı ve benzeri malzemelerin kullanımı pusete zarar verebilir ya da kırılmasına neden olabilir.
- Maclaren tarafından sağlanmayan aksesuarlar nedeniyle ortaya çıkacak zararlar ürün garantisi kapsamında değildir.
- Merdivenlerden ya da yürüyen merdivenlerden inip çıkarken ya da başka ulaşım araçları ile seyahat ederken çocukları asla pusette bırakmayın.
- Pusetin her zaman kolayca açılıp kapanması gerekir. Zorlamayın. Talimatları yeniden okumanız gerekebilir.
- Kaba zeminler ve kaldırım kenarlarından geçerken engellere dikkat edin. Tekrar tekrar zorlamak pusetin zarar görmesine neden olabilir.
- Pusettin ayak konacak kısmında çocukların ayakta durmasına asla izin vermeyin.
- Puseti kalorifer peteği ya da güneş ışınları gibi doğrudan ısı alacak yere koymayın.
- Başlığın üstüne malzeme koymayın.
- **UYARI: Bu puset koşu ya da paten yaparken kullanılmaya uygun değildir.**

BAKIM VE TAMİR

- Bu pusete kullanıcının düzenli bakım yapması gerekir. Emniyet ve sıkılık için perçinleri ve bağlantı parçalarını düzenli olarak kontrol edin. Frenlerin tümünü, tekerleri, teker lastiklerini kontrol edin gerekiyorsa tamir edin ya da değiştirin. Doğru kullanım için tüm emniyet aksamını özellikle de birinci ve ikinci kilitleri kontrol edin. Hareket etmesi için bunların sürekli olarak boşta olması gerekir. Yapısı sağlam olmayan bir ürünü asla kullanmaya devam etmeyin.
- Her 12 ayda bir servis yapılmasını tavsiye ederiz.
- Eğer tekerler gıcırdarsa, WD40 Teflon ya da silikon astar ile yağlayın. Yağ ya da gres yağı bulunan ürünleri KULLANMAYIN, bu ürünler kir toplar ve hareketi engeller.
- Yedek parça olarak sadece Maclaren ürünleri kullanılmalıdır. Maclaren yedek parçaları dışında parça kullanımı emniyetli olmayabilir.

TEMİZLİK

- Pusetin temel aksamını/çerçevesini hafif deterjanlı ılak bir bez ile silin ve tamamen kurulayın. Aşındırıcı madde kullanmayın.
- Eğer Pusetin şase kısımları tuzlu suya temas ederse en kısa zamanda temiz su (çeşme suyu) ile durulamanızı tavsiye ederiz.
- Başlık hafif deterjanlı bir bezle hafifçe silinebilir. Oturak kılıfı, baş yastığı ve kemerlerdeki koruyucu yastıklar yıkanabilir - Ayrıntılı bilgi için bakım etiketine bakınız.
  Tekrar kullanmadan önce tamamen kurutun.
- Ürün ıslakken kapatmayın ve asla nemli ortamda tutmayın, nemli ortamda küf oluşabilir.

Maclaren süreğen bir gelişim programının parçası olarak her türlü ürününde tasarım değişikliği yapma hakkını saklı tutar.

Bu ürün BS EN1888:2003 Avrupa Standartlarına uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir (Çocuk bakım maddeleri- Tekerlekli çocuk taşıma gereçleri - Emniyet şartları ve test metotları).

"2008 bebek arabası koleksiyonunda yer alan tüm bebek arabalarını kapsayan ömürboyu garantisi Sovereign Lifetime Warranty™ 'ye ücretsiz kayıt olmak için maclarenbaby.com sitesini ziyaret ediniz."

TR

Kullanım Talimatı

BU TALİMATLARI ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURABİLECEĞİNİZ BİR KAYNAK OLARAK SAKLAYIN.
BU TALİMATLARI TAKİP ETMEDİĞİNİZ TAKDİRDE ÇOCUĞUNUZUN EMNİYETİ ETKİLENEBİLİR.

1 PUSETİN AÇILMASI
A Kapatma kelepçesini açın.
B Puseti açın.
C Ayağınızla ayak panelini aşağıya doğru ilk kilit kapanıncaya kadar bastırın.
UYARI: *Kullanmadan önce tüm kilitleme sistemlerinin tam kapalı olduğundan emin olun.*

2 FRENLERİN KULLANIMI
A FRENLERİ KAPATMAK İÇİN: Ayağınızla fren kollarını tamamen geriye itin.
B FRENLERİ AÇMAK İÇİN: Fren kollarını tamamen ileriye doğru itin.
UYARI: *Çocukları pusete indirip bindirirken park etme sistemi kullanılmalıdır.*
UYARI: *Pusetin başından ayrılmadan önce park etme fren sisteminin kapalı olduğundan emin olun.*

3 ÖN TEKER DÖNDÜRME KİLİTLERİNİN KULLANIMI
A KANCALARIN KİLİTLENMESİ: HER İKİ kancanın kolunu da kaldırın.
B KANCALARIN AÇILMASI: HER İKİ kancanın kolunu da indirin.

4 EMNİYET KEMERİ/OMUZ KEMERİ KULLANIMI
UYARI: *Kayarak ya da düşerek ciddi yaralanmalardan kaçının. Kasık kemerini daima omuz kemeri ve bel kemeri ile birlikte kullanın.*
KEMERLERİN/KAYIŞLARIN TAKILMASI:
A Omuz kayışlarını çocuğun omuzları üzerinden geçirip, kayış zıvanalarını halkaların üzerine sürgüleyerek bel tokalarına tutturun.
B Her iki bel tokasını da kopçanın içine iterek yerleştirin. Tokalar bağlandığında omuz kayışları takılmış olacaktır.
C Gereken uzunluğa getirmek için kayışların uzunluğunu ayarlayın. Bel ve omuz kemeri birbirini sıkıca kavramalıdır.
'D' halkaları istediğinde ilave omuz kemeri takılmak üzere konulmuştur.
KEMERLERİN AÇILMASI:
D Kemerleri açmak için kopçanın önünde ve arkasında bulunan düğmelere aynı anda bastırın.

5 BAŞ MİNDERİNİN TAKILMASI
A Omuz kemerlerini tokalarından çıkartın ve baş minderi deliklerinden geçirin.
B Velcro kayışlarını oturağın arkasındaki yapışkan Velcro şeritlerine yapıştırın.

6 KEMERLERE KORUYUCU YASTIK TAKILMASI (Eğer verilmişse)
A Omuz kemerleri altına koruyucu yastıkları açın.
B Koruyucu yastığı katlayarak kapatın ve Velcro yapışkan şeridini yapıştırın.

7 AYAKLIKLARIN KULLANIMI
AYAKLIKLARIN AÇILMASI: Oturağın açılma köşesin kızağı bulun Bulduğunuz kızağı ileriye doğru çekin Ayaklığı kapatmak için geriye iteleyin.

8 OTURAĞIN ARKAYA YATIRILMASI
A OTURAĞIN ARKAYA YATIRILMASI: Her iki el mandalını da yukarıya doğru kaldırıp oturak kilitlerini açarak oturağı istediğiniz pozisyona getirin. El mandallarını aşağıya indirerek her iki taraftaki kilidi de kilitleyin.
B OTURAĞIN TEKRAR KALDIRILMASI: Pusetin arkasından oturak dik ya da istenen pozisyona gelinceye kadar iteleyin.

9 BAŞLIĞIN TAKILMASI
UYARI: *Fazla yük koymak mevcut Maksimum 2 kilogramlık dengeli dağıtılmış yük koyma düzenini bozarak tehlikeli ve dengesiz durum oluşmasına sebep olabilir.*
Başlık cebinin maksimum toplam taşıma kapasitesi 0.5 kgdır.
A Puset açıkken başlığın kenetlerini, tutma çubuğu üzerine ve tutma perçinlerinin hemen üst tarafına takın.
B Velcro Şeritlerini tutma çubukları üzerine tutturun.
C Başlığın arka kısmını oturağın arkasına yerleştirin.
D Başlığý uzatın ve yan kısımdaki menteşelere bastırarak kilidi açın.
BAŞLIĐIN KAPATILMASI:
E Arka panelin fermuarını tamamen açın.
F Başlığı ileriye doğru yatırın
G Başlık kenet açma tırnakları üzerine sıkı bir şekilde bastırılarak çıkarılır

10 TUTMA KOLLARI UZUNLUĞUNUN AYARLANMASI
A Mandallara basın.
B Kolları mandallar üç pozisyondan herhangi birine gelinceye kadar kaydırın. Kilitlenmesi için mandalları bırakın.

11 YAĞMURLUĞUN TAKILMASI
A Yağmurluğu takmadan önce başlığı düz pozisyona getirin.
B Siperliğin katlanıp başlığın altına konulduğundan emin olun.
C Yağmurluğu başlığın ön kısmının üstüne geçirin.
D İki deliği (iki yanda birer adet) başlık tırnaklarına takın.
E İki deliği (iki yanda birer adet) ön ayaklara takın.

12 ALIŞVERİŞ ÇANTASININ TAKILMASI
UYARI: *Fazla yük koymak mevcut Maksimum 2 kilogramlık dengeli dağıtılmış yük koyma düzenini bozarak tehlikeli ve dengesiz durum oluşmasına sebep olabilir. Puset çanta varken de katlanabilir ancak çantanın içi mutlaka tamamen boşaltılmalıdır. Boşaltılmaması pusetin ve çantanın içindekilerin zarar görmesine neden olabilir.*
A Çantayı oturağın altındaki 'X' çerçeve üzerine çantanın en düşük ucu öne gelecek şekilde yerleştirin.
B Ön kemerleri oturağın hemen altına ve ön ayaklara takın.
C Arka kemerleri arka ayaklara yatay bağlantı çubuğunun hemen üstüne takın.

13 PUSETİN KATLANMASI
Siperliğin katlanıp başlığın altına konulduğundan emin olun.
Oturağın arkasının tam olarak dikey pozisyonda ve başlığın (eğer takılıysa) geriye katlı olduğundan emin olun.
Alışveriş çantasının içini boşaltın
Puseti kapatmadan önce omuz kemerlerinin bağlanmasını tavsiye ederiz.
A Ayağınızla ayak panelini kaldırarak ilk kilidi açın
B İkinci kilit kolunu aşağı bastırın.
C Pusetin kollarından tutun ve ileriye doğru iteleyin.
D Katlanan puseti sıkıştırın ve kapatma kelepçesini kapatın.

14 OTURAK KILIFININ TAKILIP ÇIKARTILMASI.
Eğer takılı ise başlığı, omuz yastığını ve baş yastığını çıkartın.
A Omuz kemerini ve tokalarını çevirmek suretiyle deliklerden çıkartın.
B Bel kemeri kayışının arka tarafta kalan uçları, oturağın gerisindeki şaseye bağlanmıştır.
Bunu çözmek için kayışın arka tarafta kalan uçlarında bulunan tokaları kenarlarından tutarak çevirin ve şaseye tutturulmuş D halkasının içinden geçirin.
ÖNEMLİ – Oturak yeniden yerleştirildikten sonra kayışın uçları D halkalarının içinden geçirilerek mutlaka tekrar bağlanmalıdır. Kemerin bu şekilde bağlanmaması durumunda çocuğunuzun emniyeti tam sağlanmayacaktır.
C Kasık kemeri tokalarını deliklerden geçirin.
D Geriye kalan oturak kılıfı kemerlerinin mandallarını açın.
E Oturak kılıfını tutma kolları ve oturak zemininden çözün.
F Kılıfı oturağın arkasından ve altından kaydırarak çıkartın.
F Oturak kılıfını oturağa geri takarken oturağın arka destek çubuklarını bezin katının içinden geçirin.
H Omuz kemerlerini yeniden takarken, oturak kılıfında çocuğun büyüklüğüne uygun delikleri seçin. Tokaları kıvırarak oturak kılıfı deliklerinden oturağın arkasındaki deliklerden ve oturağın arkasındaki plastik kollardaki deliklerden geçirin.
J Oturak kılıfının oturak zeminine yeniden takarken oturak kılıfında çocuğun büyüklüğüne uygun delikleri seçin. Bezin ucunu ayaklık kemeri üzerinden geçirin ve kasık kemerini hem kılıf bezi hem de oturak zeminindeki delikten geçirin.

FR

Garantie Classique Maclaren

Votre poussette Maclaren est automatiquement couverte par la Garantie Classique d'une durée d'un an.

Avantages
- La Garantie Classique est assurée par notre centre SAV, sur présentation d'une preuve d'achat. Elle vous sera demandée pour bénéficier des services offerts par la Garantie Classique.

Comment l'activer?
- La Garantie Classique est automatique, vous n'avez pas besoin de l'activer pour en bénéficier.
- Si votre poussette vous a été offerte, et que vous ne disposez pas de la preuve d'achat vous devrez vous enregistrer sur notre site Internet et ainsi bénéficier d'une extension de garantie.

Que couvre-t-elle?
La Garantie Classique couvre les défauts de fabrication, pour les poussettes utilisées dans des conditions normales et conformes aux instructions d'usage, pour une durée de 12 mois suivant l'achat.

Qu'est ce qu'elle ne couvre pas?
- Les dommages liés à l'usure normale et naturelle, ou consécutifs à un accident ou à une négligence. Par exemple l'usure normale des roues ou du tissu n'est pas couverte par notre Garantie. Veuillez consulter les instructions d'usage pour obtenir des conseils sur l'entretien de votre poussette.
- Les poussettes achetées chez un revendeur non agréé.
- Les réparations réalisées par une tierce partie non autorisée. Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter votre revendeur (liste sur **maclarenbaby.com**)

Maclaren se réserve le droit de déterminer si les conditions de la garantie ont été respectées.

Où s'applique-t-elle?
La Garantie Classique est valable uniquement dans le pays où la poussette a été achetée.

Vous pouvez transformer votre Garantie Classique en Sovereign Lifetime Warranty™ *, voir ci-contre.

Note: Cette Garantie est offerte en complément et n'affecte aucun des droits octroyés par la loi applicable dans votre pays.

Pour obtenir de plus amples informations concernant l'enregistrement et les conditions, veuillez consulter la Foire Aux Questions sur notre site Internet,
www.maclarenbaby.com/warranty/faqs.

Merci d'avoir choisi Maclaren. Profitez bien de votre poussette Maclaren!

*Garantie à vie

Garantie à vie Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty*™

Enregistrez-vous dans les 45 jours suivant votre achat, pour bénéficier de notre *Sovereign Lifetime Warranty*™ *

Avantages
- Couverture globale: La *Sovereign Lifetime Warranty*™ * est assurée dans tous nos centres SAV agréés où que vous vous trouviez dans le monde.
- Informations sur les nouveaux produits : recevez les informations sur nos nouveaux produits en avant-première
- Avis en cas d'urgence: vous serez contacté en cas d'urgence

La *Sovereign Lifetime Warranty*™ garantie à vie de Maclaren reflète la confiance que nous avons dans la qualité de nos produits, de la conception à la fabrication en passant par la conformité aux normes en vigueur.

Comment l'activer?
Toutes les poussettes de la collection 2008 achetées chez un détaillant agrée peuvent être enregistrées pour bénéficier de la garantie à vie. Elles doivent être enregistrées sur notre site Internet maclarenbaby.com au cours des 45 jours suivant l'achat, ou dans les 45 jours suivant la date à laquelle la poussette a été offerte s'il s'agit d'un cadeau.

Si vous choisissez de ne pas l'activer
Si vous décidez de ne pas enregistrer votre poussette pour la garantie à vie, celle-ci sera automatiquement couverte par notre Garantie Classique.

Que couvre-t-elle?
La *Sovereign Lifetime Warranty*™ * couvre les défauts de fabrication, pour les poussettes utilisées dans des conditions normales et conformes aux instructions d'usage.

Qu'est ce qu'elle ne couvre pas?
Les dommages liés à l'usure normale et naturelle, ou consécutifs à un accident ou à une négligence. Par exemple l'usure normale des roues ou du tissu n'est pas couverte par notre Garantie à vie. Veuillez consulter les instructions d'usage pour obtenir des conseils sur l'entretien de votre poussette.
- Les poussettes achetées chez un revendeur non agréé.
- Les réparations exécutées par une tierce partie non autorisée. Si une réparation est nécessaire, veuillez consulter la liste des revendeurs et des centres SAV agréés sur **maclarenbaby.com**
- Les frais d'envoi aller/retour au Centre SAV.

Maclaren se réserve le droit de déterminer si les conditions de la garantie ont été respectées.

Qui peut s'enregistrer?
La personne qui a acheté la poussette, ou dans le cas d'un cadeau, la personne qui le reçoit, peut s'enregistrer en son nom pour bénéficier de la garantie à vie.

Où s'applique-t-elle?
La *Sovereign Lifetime Warranty*™ * est valable dans les Centres SAV agréés du monde entier. Que vous soyez chez vous ou à l'étranger, vous trouverez la liste des Centres SAV agréés en visitant les sites Maclaren locaux, à partir de la page d'accueil de **maclarenbaby.com**

Que signifie "lifetime"?
"Lifetime" définit la période pendant laquelle l'acheteur utilisera la poussette pour ses enfants. La *Sovereign Lifetime Warranty*™ * n'est donc pas transmissible si vous donnez ou prêtez votre poussette à une tierce personne.

Note: La *Sovereign Lifetime Warranty*™ est offerte en complément et n'affecte aucun des droits octroyés par la loi applicable dans votre pays.

DE

Maclaren einfache Garantie

Auf Ihren Maclaren Buggy erhalten Sie automatisch eine einjährige Garantie.

Vorteile
- Die einjährige Garantie wird durch unsere autorisierten Servicezentren anerkannt, wenn ein Nachweis über den Kauf bei einem autorisierten Einzelhändler durch den Erstkäufer vorgelegt wird. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.

Wie wird die Garantie aktiviert?
- Die Abdeckung gilt automatisch, Sie müssen die einfache Garantie nicht aktivieren. Für die Inanspruchnahme der Garantieleistungen ist jedoch ein Kaufnachweis erforderlich.
- Falls Sie den Buggy als Geschenk erhalten haben und keinen Kaufnachweis besitzen, müssen Sie sich online für die *Sovereign Lifetime Warranty*™ anmelden, um Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können.

Was wird abgedeckt?
Durch die einfache Garantie werden alle Herstellungsfehler beim Material und der Verarbeitung abgedeckt. Dies gilt für Buggys, die unter normalen Bedingungen und unter Einhaltung der Bedienungsanleitung verwendet werden, für 12 Monate nach dem Kauf.

Was wird nicht abgedeckt?
- Schäden durch normale Abnutzung und Verschleiß, Unfall oder Vernachlässigung. Beispiele umfassen die Räder und Stoffe, die durch regelmäßige Verwendung abgenutzt werden und das natürliche Nachlassen der Farben und Materialien über einen längeren Zeitraum und bei längerer Verwendung. Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung des Produkts, wie Ihr Buggy gepflegt und gewartet wird.
- Buggys, die nicht bei einem autorisierten Einzelhändler erworben wurden
- Reparaturen, die nicht durch autorisierte Dritte ausgeführt wurden. Falls eine Reparatur notwendig werden sollte, wenden Sie sich bitte an unsere autorisierten Servicezentren, die unter **maclarenbaby.com** aufgeführt sind. Maclaren behält sich das Recht vor, zu entscheiden, ob Garantiebestimmungen eingehalten wurden.

Wo gilt sie?
Die einfache Garantie gilt nur in dem Land, wo der Kauf stattfand.

Wichtiger Hinweis: Diese Garantie wird als Zusatz gewährt, Ihre gesetzlichen Ansprüche bleiben davon unberührt.

Kostenlose Aufwertung zur Maclaren *Sovereign Lifetime Warranty*™: siehe beiliegende Information.

Wir empfehlen Ihnen, das zugelassene Servicezentrum in Ihrer Nähe zu besuchen.

Wenn Sie Ihren Buggy an ein zugelassenes Servicezentrum schicken möchten, müssen Sie den kostenlosen Versand vor Absendung durch den Maclaren-Kundendienst bestätigen lassen.

Maclaren *Sovereign Lifetime* Warranty™

Melden Sie sich innerhalb von 45 Tagen für die Leistungen der Sovereign Lifetime Warranty™ an. Das kostenlose Angebot gilt nur für eine begrenzte Zeit.

Die besten Garantieleistungen für Buggys auf der Welt:

Vorteile
- Weltweite Abdeckung: *Sovereign Lifetime Warranty*™ wird von allen von uns autorisierten Servicezentren anerkannt
- Informationen über neue Produkte im Voraus: Sie erfahren Neuigkeiten, bevor die Öffentlichkeit informiert wird.
- Warnmeldungen: Im Fall von Sicherheitsalarmen werden Sie sofort kontaktiert.

Die **Sovereign Lifetime Warranty™** von Maclaren drückt unser Vertrauen in die unübertreffliche Qualität des Maclaren-Designs, der Technik, der Produktion und der Qualitätskontrolle aus, das wir an Sie, unsere Kunden, weitergeben möchten.

Wie wird die Garantie aktiviert?
Alle Maclaren Buggys der 2008er-Kollektion können für die Lebenszeitgarantie angemeldet werden. Sie müssen innerhalb von 45 Tagen nach dem Kauf oder Erhalt des Geschenks online unter maclarenbaby.com angemeldet werden, damit die Lebenszeitgarantie in Anspruch genommen werden kann.

Wenn Sie sich gegen die Aktivierung entscheiden
Falls Sie sich entscheiden sollten, Ihren Buggy nicht für die *Sovereign Lifetime Warranty*™ anzumelden, so ist dieser automatisch durch die einfache Garantie abgedeckt.

Was wird abgedeckt?
Durch die *Sovereign Lifetime Warranty*™ werden alle Herstellungsfehler beim Material und der Verarbeitung abgedeckt. Dies gilt für Buggys, die unter normalen Bedingungen und unter Einhaltung der Bedienungsanleitung verwendet werden.

Was wird nicht abgedeckt?
- Schäden durch normale Abnutzung und Verschleiß, Unfall oder Vernachlässigung. Beispiele umfassen die Räder und Stoffe, die durch regelmäßige Verwendung abgenutzt werden, und das natürliche Nachlassen der Farben und Materialien über einen längeren Zeitraum und bei längerer Verwendung. Lesen Sie bitte in dieser Bedienungsanleitung, wie Ihr Buggy gepflegt und gewartet wird.
- Buggys, die nicht bei einem autorisierten Einzelhändler erworben wurden
- Reparaturen, die nicht durch autorisierte Dritte ausgeführt wurden. Falls eine Reparatur notwendig werden sollte, wenden Sie sich bitte an unsere zugelassenen Servicezentren. Diese sind für die verschiedenen Länder unter **maclarenbaby.com** aufgelistet.

Maclaren behält sich das Recht vor, zu entscheiden, ob Garantiebestimmungen eingehalten wurden.

Wer kann sich anmelden?
Der ursprüngliche Käufer oder, im Fall eines Geschenks, der Empfänger des Buggy kann sich online für die *Sovereign Lifetime Warranty*™ mit eigenem Namen anmelden.

Wo gilt sie?
Die *Sovereign Lifetime Warranty*™ wird auf der ganzen Welt von autorisierten Maclaren-Servicezentren anerkannt. Egal ob Sie zuhause sind oder im Ausland, Sie finden eine Liste mit autorisierten Servicezentren auf der lokalen Website von Maclaren. Links zu den Websites der verschiedenen Länder finden Sie auf unserer Homepage **maclarenbaby.com**

Was bedeutet Lebenszeit?
"Lebenszeit (Lifetime)" ist der Zeitraum, in dem die angemeldete Person den Buggy für die eigenen Kinder verwendet. Lebenszeit schließt nicht Weiterreichungen oder Käufe aus zweiter Hand ein.

Wichtiger Hinweis
Diese *Sovereign Lifetime Warranty*™ wird als Zusatz gewährt, Ihre gesetzlichen Ansprüche bleiben davon unberührt.

Ausführliche Einzelheiten zu ihren Ansprüchen und zu Bedingungen finden Sie im Abschnitt "Häufig gestellte Fragen" auf unserer Website, **www.maclarenbaby.com/warranty/faqs.**
Danke, dass Sie sich für Maclaren entschieden haben. Viel Spaß mit Ihrem Maclaren Buggy!

ES

Garantía de 1 año Maclaren

Nuestra garantía de 1 año estándar automaticamente cubre su cochecito Maclaren Buggy.

Beneficios
Nuestros centros de servicio autorizado honran la garantía de 1 año cuando usted presenta el recibo que prueba su compra de un vendedor autorizado. Por favor retenga en su archivo este recibo que prueba su compra.

Usted debe presenter el recibo para obtener el servicio incluido en nuestra garantía de 1 año. Si usted recibió de regalo el cochecito, y no posee el recibo, usted debe registrar el cochecito en línea a maclarenbaby.com para obtener la garantía de toda la vida Maclaren[MR] *Sovereign Lifetime Warranty[TM]*

Como activar la garantía de 1 año
Usted recibe automaticamente la garantía de 1 año sin tener que activarla.

Incluido en la garantía de 1 año
La garantía de 1 año cubre cualquier defecto de fabricación, materias y ejecución del cochecito operado en condiciones normales y de acuerdo con las instrucciones de operación, durante los 12 meses después de la compra, o durante el período mandado por regulaciones locales.

No incluido en la garantía de 1 año
- Daño que resulta de desgaste normal, accidente, o negligencia. No incluye, por ejemplo, ruedas ni tejidos desgastados en curso de uso regular, o la descomposición natural de colores y materias después del tiempo y uso extenso. Por favor vea este folleto de instrucciones para el mantenimiento de su cochecito.
- Cochecitos comprados de un vendedor no autorizado.
- Reparaciones por un tercero no autorizado. Si necesita una reparación, por favor refiera a un agente de servicio autorizado en la lista **maclarenbaby.com**.

Maclaren se reserva el derecho de determiner si está en conformidad con los términos y las condiciones de la garantía de 1 año.

Donde se aplica
La garantía de 1 año se aplica solamente en el país de compra.
Nota: Esta garantía es adicional y no afecta los derechos legales del comprador.
Ascenso gratis a la garantía de toda la vida Maclaren: vea el informe al lado.
Para detalles adicionales vea **www.maclarenbaby.com/warranty.**

Gracias por haber eligido Maclaren.

¡Disfrute de su cochecito Maclaren Buggy!

*Vea **maclarenbaby.com** para información de la garantía en su proprio idioma y para registrar un cochecito para la garantía de toda la vida Maclaren[MR].*

Maclaren *Sovereign Lifetime* Warranty™

Garantía de toda la vida Maclaren[MR]
Para recibir gratis nuestra garantía de toda la vida, registre dentro del período limitado de 45 días.

Es la mejor garantía de cochecito dondequiera:

Beneficios
- Garantía mundial: en todas partes nuestros centros de servicio autorizado honran nuestra garantía de toda la vida.
- Aviso previo de productos nuevos: reciba las noticias antes de la advertencia al público general.
- Avisos de emergencia: le avisaremos inmediatamente de cualquiera alerta de seguridad.

La garantía de toda la vida Maclaren[MR] refleja nuestra confianza, que queremos comunicarle a usted, nuestro cliente, en la calidad insuperado de la diseña Maclaren, nuestra ingeniería, producción, y control de la calidad.

Como activar la garantía de toda la vida
Todos los cochecitos Maclaren 2008 Collection Buggy pueden ser registrados para la garantía de toda la vida. Hay que registrarlos en línea a **maclarenbaby.com** dentro de 45 días de su compra, o dentro de 45 días del recibo de un cochecito regalado, para beneficiar de la garantía de toda la vida

Si no elije activar la garantía de toda la vida
Si usted no elije registrar su cochecito para la garantía de toda la vida, automaticamente sigue protegido por la garantía de 1 año, o por cualquiera garantía mandada por regulaciones locales.

Incluido en la garantía de toda la vida
Se incluye en la garantía de toda la vida cualquier defecto de fabricación, materias y ejecución de los cochecitos operados en condiciones normales y de acuerdo con las instrucciones de operación.

No incluido en la garantía de toda la vida
- Daño que resulte de desgaste normal, accidente, o negligencia. No incluye, por ejemplo, ruedas ni tejidos desgastados en curso de uso regular, o la descomposición natural de colores y materias después del tiempo y uso extenso. Por favor vea este folleto de instrucciones para el mantenimiento de su cochecito.
- Cochecitos comprados de un vendedor no autorizado.
- Reparaciones por un tercero no autorizado. Si necesita una reparación, por favor refiera a un agente de servicio autorizado en la lista **maclarenbaby.com**.

Maclaren se reserva el derecho de determiner si está en conformidad con los términos y las condiciones de la garantía de 1 año.

Quien puede registrar
El comprador original, o cuando se trata de un cochecito regalado, el recipiente, puede registrarlo en línea para la garantía de toda la vida, en su proprio nombre.

Donde se aplica
La garantía de toda la vida se reconoce por todo el mundo donde hay centro de servicio autorizado Maclaren. Dentro y fuera del país usted puede hallar la lista local de estos centros en el sitio web local Maclaren. Vea **maclarenbaby.com** página de inicio para hallar la conexión al sitio web en cada país.

Definición de «toda la vida»/"Lifetime"
«Toda la vida» es el período de uso por el registrado para sus hijos. No incluye el uso de un cochecito heredado o de segunda mano.
Nota: Esta garantía es adicional y no afecta los derechos legales del comprador.Para detalles adicionales vea **www.maclarenbaby.com/warranty**.